



# 금강산

## КЫМСУГАНСАН



4

№ (411)

2025 год

На первой странице обложки:

## Павильон Ыльмир весной

Пришла весна в открытый павильон Ыльмир на красивой сопке Моран – достопримечательности Пхеньяна. «Встреча весны в открытом павильоне» с давних времен считалась одним из 8 чудес Пхеньяна.

Фото из ЦТАК.

2 || Растут хозяевами будущего

*80 лет победы и славы*

5 || Для расширения и укрепления партийных рядов

6 || Для укрепления антияпонских вооруженных сил

*По страницам мемуаров Ким Ир Сена*

8 || Вольный край

*Подарок великому вождю Ким Ир Сэну*

10 || Легковая машина

*Записка*

12 || Радуга над сопкой Манген

13 || Основное ядро чучхейского взгляда на народ, народной философии

14 || Развитие образования – основной залог для всестороннего процветания государства

15 || В дни самоотверженности на благо народа

16 || Для непрерывного прогресса, непрерывного скачка вперед

*Вести из родного края*

20 || Созданы первые детища периода подъема периферии

24 || Развивают свои таланты

*Записка*

27 || Приоритетная работа

28 || Корейское общество помощи детям



2



20



24



28



32



54

30 || Используя технологию искусственного интеллекта

32 || Неизменный принцип работы

34 || Выпуск в свет «Свода корейских этнографических сведений»

*Беседа*

35 || Корейки опровергли старые взгляды футбольных кругов

38 || Перспективная футболистка

40 || Для развития культуры одежды

42 || Повариха получила техническую премию

43 || Водка из голубики «Пэктусан»

*Посещение исторической родины*

44 || Бесценные дни

*Путь патриотизма продолжается*

46 || Мастер сухой живописи

*Письмо*

48 || Жду день встречи

*Из литературных произведений членов делегации студентов последнего курса Корейского университета при Чхонрёне по посещению исторической родины*

49 || Букет цветов

*Национальный колорит*

50 || Ценное национальное наследие – метод лечения каленой иглой

*Путешествия по памятникам старины на Родине*

52 || Три Кансские гробницы

*Исторический рассказ*

53 || «Бодхисатвы съели мясо!»

54 || Сопка Моран весной

Под редакцией Ким Гван Су, Чвэ Ын Хёка, Со Чхоль Нама и Мун Сон Ён.



Великий вождь Ким Ир Сен руководит на месте работы Тэдонмунской начальной школы в Пхеньяне (сентябрь 1972 г.).

# Растут хозяевами будущего

На нашей Родине всегда обращают большое внимание на обучение грядущих поколений, считая их хозяевами будущего.

На историческом XI Пленуме ЦК партии восьмого созыва, прошедшем в декабре прошлого года, обсудили вопрос о принятии ряда мер для укрепления основы образования страны и наметили задачи для его решения.

На Пленуме уважаемый Ким Чен Ын сказал, что образование является государственным делом №1, которому следует отдать приоритет и к которому прилагать максимум усилий независимо от периода и этапа.

Это отражает его благородную волю – возможно победоносное продвижение революции, когда партия рабочего класса и правительство на всем пути, на каждом этапе своего развития сосредотачивают все силы на образовании, постоянно отдавая ему приоритет.

Дело обучения грядущих поколений было приоритетным на каждом этапе нашей революции.

В горниле антияпонской войны великий Ким Ир Сен обратил большое внимание на создание школ для членов Детского отряда на опорных партизанских базах, а после освобождения страны и в трудных условиях строительства обновленной Родины – на возведение университета, способного перспективно вести подготовку революционных кадров.

В тяжелые дни войны, когда решалась судьба Родины, он принял меры для отъезда с фронта воинов, бывших студентами и преподавателями, во время послевоенного восстановления и строительства, когда не осталось ни одного целого кирпича, – для построения школ во всей стране, а в период строительства социализма – для введения всеобщего обязательного начального и среднего обучения.

5 сентября 1977 года на XIV Пленуме ЦК партии пятого созыва был опубликован бессмертный

классический труд «Тезисы о социалистическом образовании». Такую великую программу образования смог выдвинуть только он, который уделял постоянное внимание делу образования, считая его одним из основных вопросов, связанных с победой революции и будущим нации, и важнейшим делом страны.

Великий Ким Чен Ир, поняв, что прямой путь к процветанию Родины есть в последовательном претворении в жизнь выдвинутых великим вождем тезисов о социалистическом образовании, в июле 1984 года опубликовал бессмертный классический труд «О дальнейшем развитии образования». Это стало историческим моментом мощного раздувания пламени коренного обновления просвещения во всей стране и открытия переломной ситуации в осуществлении тезисов.

В трудные для страны дни, когда каждая копейка была на счету, он принял меры для ежегодного увеличения расходов на осуществление государственных мероприятий в области просвещения и непрерывно посещал множество учебных заведений.

Нельзя оставить только в истории славный путь, на котором полностью проявлены правота и справедливость политики отдачи приоритета образованию, – с такой твердой волей уважаемый Ким Чен Ын направил большие силы на дело образования, чтобы построить государство, которое придает образованию самое большое значение и имеет самый высокий в мире уровень развития образования.

В июне 2012 года он опубликовал бессмертный классический труд «Об улучшении среднего общего образования», а в августе того года, конкретно ознакомившись с проектом закона о введении всеобщего 12-летнего обязательного обучения, предназначенного для принятия на VI сессии ВНС двенадцатого созыва, инициировал обсудить его в качестве первого пункта повестки дня.



И в горниле ожесточенной войны продолжалось обучение учащихся в школах всех ступеней и вузах.

## Для расширения и укрепления партийных рядов



С апреля 2014 года введен 12-летний всеобуч.

При нагромождавшихся трудностях и испытаниях в стране не легко было ввести новую систему образования с продлением срока обучения на год. Но в сентябре 2012 года на VI сессии ВНС двенадцатого созыва был единогласно принят закон о введении 12-летнего всеобуча.

Введение 12-летнего всеобуча стало историческим событием для достижения крутых перемен в сфере образования – усовершенствовании системы образования, обновлении содержания и методов обучения, улучшении условий и обстановки обучения.

Ким Чен Ын в разных бессмертных классических трудах, включая работы «Добиваясь коренного обновления образования в новом столетии, прославим нашу страну страной учебы, державой со способными кадрами» и «Педагоги должны выполнить миссию профессиональных революционеров в претворении в жизнь курса партии на коренное обновление обучения», осветил программное руководство к успешному ведению дела коренного обновления образования.

Он один за другим принял партийные и государственные меры для развития дела образования и,



Студенты получают стипендии от государства.

выдвинув лозунг «Силой науки совершать скачок, а образованием гарантировать будущее!», ясно осветил пути построения страны с армией способных кадров.

Он выдвинул грандиозный план для превращения Университета имени Ким Ир Сена в первоклассный мировой вуз и обратил внимание на строительство современных жилых домов для его преподавателей. А при посещении Пхеньянского архитектурного института он, подчеркивая необходимость впредь вырастить много передовиков строительства социалистического цивилизованного государства, с доверием сказал, что продвинет работу института, став его почетным ректором.

Поставив на высоту славы учителей, добровольно ушедших на работу в школы на островах, в районах передовой линии и горных селах, он назвал патриотами всех педагогов, которые, не желая ни признания, ни похвалы, отдадут всего себя подготовке способных кадров чуждейской Кореи. Эта высокая оценка отражает его большую любовь ко всем, кто ведет педагогическую работу, нацеленную на вечное процветание Родины.

Под его руководством форсировалась работа по улучшению условий и обстановки обучения в соответствии с мировыми тенденциями развития образования, широко внедрены новые методы обучения, а на разных местах страны построены фабрики по производству студенческой и школьной формы, ранцев, обуви и учебных принадлежностей.

В прошлом году запущена чрезвычайная система создания за счет государства стабильной и удобной обстановки для воспитания и обучения всех детей и учащихся, приехавших в Пхеньян из пострадавших от наводнения районов.

С силой любви к будущему упорно преодолеть встречающиеся испытания и трудности – это способ продвижения вперед, способ деятельности Трудовой партии Кореи.

Весь наш народ воочию видит волнующие реалии, когда на важных заседаниях партии всегда обсуждаются вопросы об образовании, связанные с будущим своих детей, и принимаются практические меры. Поняв правоту идей партии об отдаче приоритета образованию, он крепко уверен, что в ближайшем будущем Родина совершит еще большой скачок и взлет.

Ён Ок.

Трудовая партия Кореи, основанная после освобождения Родины, непрерывно продолжала свой исторический путь и во время ожесточенной Отечественной освободительной войны.

К июню 1951 года американские империалисты пытались наращивать крупные вооруженные силы, из-за чего война носила затяжной характер. Эта ситуация актуально требовала улучшать организационную работу партии.

При любых трудных, сложных обстоятельствах идти в гущу народа и вдохновить его на победу – таков традиционный метод работы нашей партии, созданный великим Ким Ир Сенем.

Он понял, что неправильные тенденции, появляющиеся в организационной работе партии, наносят вред делу укрепления и развития партии, завоевания победы в войне. Считая борьбу с ними вопросом, связанным с защитой организационной линии партии чуждейской ориентации, и серьезным политическим вопросом, прямо связанным с перспективой партии и революции, судьбой войны, он принял решительные меры для преодоления левацких тенденций в организационной работе партии.

В ноябре 1951 года он, выступив с историческим докладом и заключительной речью на IV Пленуме ЦК партии, критиковал проявленные недостатки в организационной работе партии и подчеркнул важность непрерывного развития нашей партии как массовой партии путем активного приема в партию передовых ра-

бочих, крестьян и интеллигентов.

Он отметил, что характер партии определяется ее руководящей идеологией, целью борьбы и организационными принципами и др., а не только составом. И ярко осветил: наша партия, имея своим ядром рабочий класс, руководствуется его революционными идеями. Поэтому и в случае увеличения выходцев из среды крестьянства в партии не может измениться ее характер. Современное положение выдвигает задачу – сплачивать широкие массы вокруг нашей партии, еще более расширять и укреплять ее ряды, развивать ее как массовую политическую партию. Вот почему на данном этапе будет правильным широко принимать в нее передовых тружеников, а не гнаться лишь за процентом рабочих в партии.

Правота его указаний убедительно доказана на практике суровой войны.

В мае 1952 г. в самом разгаре войны он, посетив село Вонхва уезда Тэдон провинции Южный Пхеньян, сказал об укреплении работы партиячейки. А в июне того года он руководил общим собранием партиячейки села Хачжан уезда Рёнчхон (тогдашнее название). В Раквонском машиностроительном заводе (название в то время) он, приняв участие в общем собрании партиячейки чугунно-литейного цеха, обратил большое внимание на укрепление и развитие партиячейки.

Руководя общим собранием партиячейки села Хачжан, он отметил: с полной уверенностью и

оптимизмом жить и преодолеть трудности – это нынешний дух борющегося корейского народа. Такой народ не может покорить никакая сила. Это и сегодня трогает струны сердец многих людей.

Во время войны 10 партийцев из Раквона голыми руками произвели гранаты для исполнения данной Ким Ир Сену клятвы, а после войны, своими руками привели в движение приводные ремни станков, выпустили насос и продемонстрировали боевую мощь партиячейки. Этот факт ясно запечатлен в летописи нашей партии.

Под энергичным руководством Ким Ир Сена после IV Пленума ЦК партии наша партия укреплялась и развивалась как массовая партия, имеющая много парторганизаций и членов, и продемонстрировала большую мощь в священной антиамериканской войне.

Действительно, и в суровые дни войны Ким Ир Сен совершил большие заслуги в деле строительства и укрепления ТПК, и наш народ, отразив агрессию американских империалистов и их коалиционных сил, надежно защитил достоинство и суверенитет Родины.

Сегодня ТПК, навеки почитая великих Ким Ир Сена и Ким Чен Ира, открывает новую эпоху всестороннего процветания государства под руководством уважаемого Ким Чен Ына. Ее ждут только победа и слава.

Ён Ок.

# Для укрепления антияпонских вооруженных сил 1932. 4. 25.

Корейская революция, начатая с двух pistolетов, 25 апреля 1932 года объявила основание Корейской Народно-революционной армии как чуждейских революционных сил.

При создании КНРА на лесной поляне Туцидяня, находящейся в Сяошахе в китайском уезде Аньту, насчитывалось сто с лишним бойцов, вооруженных простыми винтовками. А они без государственного тыла и поддержки регулярной армии начали вооруженную борьбу против миллионных войск империалистической Японии. Эта самая трудная борьба была небывалой в истории мировых войн.

Великий Ким Ир Сен прежде всего направил большие силы на идейно-политическое укрепление КНРА.

Исходя из богатого опыта, приобретенного в начале антияпонской вооруженной борьбы, он организовывал военно-политические занятия для идейно-политической подготовки командиров и бойцов КНРА каждый раз, когда важная задача вставала перед революцией. Типичны военно-политические занятия в Йоингоу и Хошаопу в уезде Ванцин, военно-политические курсы в Нэнчжиине Саньдаованя в уезде Яньцзи.

Несмотря на занятость руководством корейской революцией

в целом, он лично читал лекции во время военно-политических курсов в Ванцине. Объяснив обстановку внутри и вне Кореи и тактико-стратегические установки корейской революции, он конкретно рассказал о разных вопросах, встающих в политработе в отряде и среди масс в партизанских районах и в контролируемых врагом районах.

И указал творчески решить все вопросы в соответствии с подготовленностью масс и реальными условиями, с точки зрения интересов корейской революции. В ходе курсов командиры КНРА, политработники-подпольщики, действовавшие в контролируемых

врагом районах, обладали большими политико-теоретическими и деловыми способностями.

Бойцы КНРА, восприняв сердцем выдвинутый Ким Ир Сенем революционный лозунг «Учеба – первейшая обязанность революционера», усердно обучались и на привалах, и у костров в ночлегах.

Через занятия они выросли несгибаемыми революционерами, подготовленными в идейно-политическом отношении, и, имея твердую веру в победу, без колебаний преодолели все трудности.

У них не было ни наставлений о тактико-стратегических выработках партизанской войны – главной формы национально-освободительной борьбы в колониях, ни пособий о боевом опыте.

Великий Ким Ир Сен, создав самобытные методы ведения партизанской войны и тактические приемы, усиленно провел военно-техническую подготовку бойцов КНРА.

Он, выдвинув тактико-стратегические курсы на защиту опорных партизанских баз, мудро направил борьбу за его претворение в жизнь и создал новые приемы тактики и ведения боев, необходимые для партизанской войны. На боевых учениях бойцы КНРА сделали упор на глубокое изучение и усвоение партизанских приемов ведения боев и тактики, изложенных в написанных им брошюрах «Действия партизан», «Элементарные знания партизан».

И они всегда брали в руки инициативу и непрерывно нано-

сили удары по врагам, применяя разнообразную тактику, в том числе перемещения в тайгу или небольшие горы для отвлечения внимания противника, маршброска по широкой дороге, сочетания сосредоточенных атак крупных отрядов с налетами малых отрядов, заманивания, засады, обходного маневра и «наблюдения издали».

Под мудрым руководством Ким Ир Сена КНРА, став непобедимыми вооруженными силами, вселила в сердце корейцев веру в победу революции и нанесла сокрушительные удары по японским агрессивным войскам, расхвалившимся «властелином» Азии.

Ким Иль Бон.



# Вольный край

(Продолжение. Начало в No2 2025 г.)

Погром был столь жестоким, безжалостным и варварским, что ванцинцы даже сложили об этом печальном событии такую песню:

Шестого апреля тридцать второго года  
Начата в Даканьцзы война антияпонская,  
Снаряды свистят кругом в горах,  
Очереди пулеметные и шрапнель – словно дожди.  
Самолеты с воздуха бросают бомбы,  
Убивают бедняков как хотят.  
Пламя в Дадучуане вздымается в небо,  
В селе Дэюаньли все сгорело дотла.  
Прахом невинных усеяны поля,  
На равнине Ванцина ни души – тихо.  
Массы обнищавшие, живущие в Маньчжурии,  
Пусть все поднимаются на борьбу, как один.  
В сердцах наших кипит кровь алая,  
Всех зовет она на поле брани.  
В бою с врагом мы победим,  
Над головами взметнется знамя победы!

В ущелья Сяованцина и Даванцина нескончаемым потоком направлялись колонны беженцев, лишенных крова и родных в вихрях варварских погромов. Японская авиация безжалостно бомбила потоки мирных жителей, пытавшихся спастись в горных ущельях.

Речная вода в Ванцине, всегда прозрачная, как хрусталь, вмиг обогрилась алой людской кровью. Порой на волнах реки всплывали внутренности растерзанных людей.

Поселение Чжуаньцзялоу, куда нас повел старик Ма, тоже сильно пострадало от рук палачей Цзяньдаоского временного экспедиционного отряда. Налетевшие враги злодейски убили десятки юношей и девушек, людей среднего возраста, женщин и детей. Варвары загоняли их в горящие дома. В мгновение ока поселок сгорел дотла. В то время во многих уездах Восточной Маньчжурии распространялось воззвание «Ко всем соотечественникам по случаю трагического события в Чжуаньцзялоу», что убедительно показывает, какими были масштабы совершенного захватчиками погрома и их варварство.

Чжуаньцзялоу было расположено неподалеку

от Лоцзыгоу, а также Сяованцина – одного из главных очагов революции в Цзяньдао. С давних пор это село систематически подвергалось испытаниям антияпонской борьбы. Здесь в конгломерации кишмя кишели тысячи крестьян, плотовщиков и лесорубов. Здесь была разветвлена сеть партийных, комсомольских и других авангардных организаций, а также других революционных объединений, действовавших в различных слоях населения. Эти организации мобилизовали массы на восстание в период весеннего голода и даже довольно чувствительно потрепали охранный отряд – осиное гнездо противника в поселении.

До смерти напуганные гневом поднявшихся на борьбу людей, охранники икали спасение в горах. Не смея спускаться оттуда, они постепенно превращались в местных разбойников.

Борьба в Чжуаньцзялоу победила, однако революционные массы понесли потери. Жертвами кровопролитных боев стало 13 человек.

В вихрях непримиримой борьбы поселение Чжуаньцзялоу выковало замечательных революционеров. Так, Чан Рён Сан, бывший плотовщик, работавший на сплаве от Чжуаньцзялоу до Саньчаоку, стал командиром 3-й роты Ванцинского партизанского отряда. Невдалеке от этого поселения, всего в нескольких десятках ли от него, в селе Хаматан действовал одно время Ли Гван, прикрывавшийся вывеской старосты стадворика.

Обнаружив в поселке хотя бы одного коммуниста, враги готовы были истребить всех его жителей. Их девиз был таков: не останавливаться перед гибелью сотни жителей, лишь бы уничтожить одного коммуниста. Так и поступали отряды японской армии и полиции. Известно, что во время китайско-японской войны Окамура Ясудзи, командующий японскими войсками в Хуабэе, применял при нападении на освобожденные китайские районы так называемую тактику трех истреблений – все убивать, все сжигать, все грабить. Но фактически эта политика уже проводилась и до него. Еще в 1920-е годы ею руководствовались японцы во время карательных операций в Цзяньдао, а затем в начале 1930-х годов. Подлинная сущность этой политики предстала в полной наготе во время карательных санкций, проводимых с целью превращения партизанских районов Восточной Маньчжурии в зону «выжженной земли».

Практикованная японскими империалистами в Корею и Маньчжурии политика трех истреблений и политика создания «коллективных поселений», целью которой был «отрыв жителей от бандитов», известна была еще из арсенала французских колонизаторов, проводивших военные операции в Алжире с целью подавления сил Сопротивления, а затем была еще более усовершенствована американскими войсками на вьетнамской земле.

Саньдаовань, Хайланьгоу, Лунцзин, Фэнлиньдун и все другие известные своей революционностью села уезда Яньцзи были буквально завалены человеческими трупами. В Саньханьли и других прилегающих к нему селам уезда Хуньчунь каратели сожгли более 1600 жилых домов. Только в одном уезде Яньцзи было убито свыше десяти тысяч человек. Спрашивается, можно ли найти слова и фразы, чтобы сформулировать обвинения в адрес Цзяньдаоского временного экспедиционного отряда, совершившего столь преступный акт?!

Японские войска уничтожали все в Цзяньдао. Нечего и говорить о жизни и имуществе жителей. Крушили на кухнях даже посуду – самые элементарные средства существования людей. Разбивали котлы, чтобы люди не могли варить кашу. Выбрасывали циновки, разбивали каменные плиты, образующие пол в утепленных комнатах. Дело дошло до того, что, разрушая жилища, варвары отправляли на повозках извлеченные из руин лесоматериалы в городок Дадучуань. Людям же пришлось ночевать в шалашах и готовить пищу не в котлах, а на раскаленных камнях.

Тем, кто не успел бежать в горы, угрожали полным истреблением, если они не переселятся в такие города, как Даканьцзы и Дадучуань.

Карательные войска, применяя насилие, добились переселения сельских жителей в другие места. Принуждение не стало исключением и для помещиков. Ведь ни для кого не был секретом тот факт, что большую часть провианта и предметов первой необходимости получили антияпонские вооруженные отряды из рук помещиков или других более-менее зажиточных людей. Поэтому вполне понятно стремление врагов заблокировать и эти источники с тем, чтобы затем полностью удушить революционную армию, испытывающую постоянную нехватку продовольствия и обмундирования.

Во избежание постоянных преследований со стороны карателей революционно настроенным массам приходилось, забывая о еде и тепле, скитаться в горах. Но даже горы нельзя было в полной мере считать безопасным местом. Каким бы глубоким ни было горное ущелье, все-таки дальше последней глухомани идти было некуда. В самых потаенных уголках ущелий беженцы, не смея взбираться дальше в горы, укрывались от преследований врага. Иногда причиной трагедий и становился обыкновенный детский плач – беженцев тут же настигали каратели. А это было равносильно смерти.

По следам беженцев постоянно рыскали каратели. Одна женщина с грудным ребенком сильно опасалась, как бы ее младенец громко не заплакал. Чтобы его успокоить, она крепко сжимала его в своих объятиях, постоянно засовывала ему в рот сосок своей груди. Так пыталась мать отвести угрозу жизням десятков, а иногда сотен революционно настроенных людей, находившихся буквально под дулами винтовок противника. После ухода карателей, когда миновала опасность, женщина освободила ребенка от своих объятий. Однако младенец был уже мертв. Без подобных трагедий не проходило ни одного дня. Нечто похожее встречалось в каждой деревне, в любом ущелье Цзяньдао.

Чтобы не случилось подобной беды, кое-где женщины вынуждены были прибегать к крайним мерам – кормили младенцев опиумом. Спящие детишки не могли плакать. Были и такие матери, которые, не вытерпев бесконечных гонений карателей, горько рыдая, отдавали любимых детей в чужие руки.

Вот такой дорогой ценой расплачивались корейские женщины за поддержку революционной борьбы народных масс, за спасение боевых отрядов партизанского района, за великое дело сопротивления Японии, что было для них дороже собственной жизни.

Буржуазные «гуманисты» были бы готовы испускать немало бумаги, рассуждая о материнской любви женщин, верных коммунистическим идеалам. Как же это так, патетически восклицают они, разве мать может ли быть столь равнодушной к судьбе своих детей? Так ли безответственны были матери к жизни своих родных кровиночек?

(Продолжение следует.)

# Легковая машина



«Принц» кетча мира Ким Син Рак (Рек То Сан) преподнес великому вождю Ким Ир Сену подарок (апрель 1962 г.).

# Радуга над сопкой Манген

Я поднималась на сопку Манген теплой весной, когда расцветают все цветы.

На ней я долго стояла перед исторической сосной, на которой Ким Ир Сен в детстве ловил радугу.

Радуга на сосне.

Эти слова позволяют мне вспомнить легендарный рассказ, связанный с сопкой Манген.

Однажды летом 1916 года в Мангендэ вдруг ливень хлынул.

Тучи ушли, а солнце стало освещать. Над сопкой Манген раскинулась прекрасная радуга, один конец которой свесился на крышу родного дома Ким Ир Сена в Мангендэ.

Юный Ким Ир Сен, первым увидев радугу, быстро поднялся на ясень у дома ловить ее.

Через некоторое время он слез с дерева и опять побежал на сопку Манген. Там он поднялся на высокую сосну и протянул

руку к радуге, но она опять исчезла далеко за сопкой. Он очень сожалел, что не смог поймать радугу.

Однако он не упустил ту прекрасную радугу.

На его душе сохранились прекрасные, как радуга, идеалы и мечты о родной стране с чудесными горами и прозрачными реками, процветающей Родине, где нет эксплуататоров, а все люди наслаждаются счастливой жизнью.

Поэтому он в юном возрасте поднялся и на высокую сосну ловить радугу.

Перед той сосной, передающей незабываемую историю, я вообразила прекрасную радугу.

И подумала о священной жизни великого Ким Ир Сена, который, храня в душе радугу над сопкой Манген, немногим более в 10-летнем возрасте решительно встал на борьбу с японскими им-

периалистами, преодолел всякие лишения и невзгоды, добился освобождения Родины и построил могучее социалистическое государство, в котором осуществлены прекрасные мечты и идеалы народа.

Вспомнила немеркнущие заслуги Ким Ир Сена, который прежде всего думал о судьбе страны и нации, а не о себе и семье, и отдал всего себя делу их развития и процветания.

С сопки Манген я полюбовалась неизвестно изменившейся панорамой Пхеньяна.

Мне бросились в глаза монументальные творения, которые создаются, как грибы после дождя, на Родине.

Под мудрым руководством уважаемого Ким Чен Ына реализуются все прекрасные, как радуга, идеалы и мечты Ким Ир Сена.

*Ом Хян Сим.*

## Основное ядро чучхейского взгляда на народ, народной философии

Сегодня социализм нашего образца из века в век демонстрирует всему миру все свои преимущества и непобедимость.

Секрет в том, что он последовательно претворял в жизнь чучхейский взгляд на народ, народную философию во всем процессе развития революции и строительства.

Чучхейский взгляд на народ, народная философия – это взгляд и позиция, требующие считать народные массы хозяевами революции, вести ее при опоре на их неисчерпаемые силы и самоотверженно служить их интересам.

На основе чучхейского взгляда на народ, народной философии лежит то, что нет важнее работы на благо народа в осуществлении дела социализма, т. е. дух самоотверженного служения народу.

Социализм нашего образца, воплотивший в себе чучхейский взгляд на народ, народную философию, отдает приоритет делам ради народа, считая их самыми справедливыми.

В нашей стране выдвигают на первый план требования и интересы народа во всех сферах партийной работы и государственной общественной жизни, считают дело их реализации высшим принципом, важнейшим вопросом партийной и государственной деятельности.

Политика, военное дело и экономика поставлены на службу народа, поощряются только народные культура и нравственность, все богатства общества испол-

зуются для улучшения благосостояния населения, обеспечения его цивилизации на наивысшем уровне.

Наша страна направляет первоочередное внимание на укрепление обороноспособности с целью защиты достоинства и судьбы народа от посягательств империалистов. И при усилении гнусных акций враждебных сил, направленных на изоляцию и удушение нашей Республики, в ней ежегодно возводят монументальные архитектурные творения, поражающие людей всего мира, чтобы создать народу зажиточную, счастливую жизнь на зависть другим.

В нашей стране продвижение вперед революции немислимо в отрыве от осуществления требований и интересов народа.

При социализме нашего образца неизменно осуществляют превосходные в мире народные мероприятия и в трудных условиях, весь народ образовал дружную большую семью. И все творения и богатства принадлежат народу, расцветает богатая революционностью культура в соответствии с идейным настроением, эмоцией, стремлениями и требованиями народа.

На основе чучхейского взгляда на народ, народной философии лежит то, что надо отдать всего себя делу создания счастья народа, т. е. дух самоотверженного служения народу.

Социализм нашего образца, воплотивший в себе чучхейский взгляд на народ, народную фи-

лософию, есть счастливый край для народа, в котором с любовью к народу и духом самоотверженного служения его интересам не жалеют и горы золота для реализации его желания и создания ему счастья.

Счастье народа на этой земле – это результат любви Ким Чен Ына к народу, его самоотверженного служения интересам народа.

В результате его внимания и самоотверженности на Родине лозунг «Все – на благо народа, во всем – опираться на народные массы!» стал лозунгом о практических действиях, активно разворачивается грандиозная работа по всестороннему развитию социализма и открывается эпоха изменения периферии.

Основное ядро чучхейского взгляда на народ, народной философии – это дух самоотверженного служения народу, требующий считать важнейшим делом осуществление требований и интересов народа и не жалеть и кучи золота в делах на благо народа.

Социализм нашего образца, воплотивший в себе чучхейский взгляд на народ, народную философию, пустил глубокие корни в глубине сердца нашего народа как жизненно важный фактор.

Как правило, победоносно продвигается вперед общество, пользующееся абсолютной поддержкой и доверием народа, государство, ведомое руководителем, который поклоняется народу, как небу.

*Пён Чин Хёк.*

# Развитие образования – основной залог для всестороннего процветания государства

В декабре прошлого года на XI Пленуме ЦК ТПК восьмого созыва обсудили и решили вопрос об улучшении дела обучения в качестве важного пункта повестки дня.

В программной заключительной речи по четвертому пункту повестки дня Ким Чен Ын подчеркнул: образование является государственным делом № 1, которому следует отдать приоритет и прилагать максимум усилий независимо от периода и этапа, и самым ответственным важнейшим делом, в котором должен быть отмечен непрерывный прогресс.

С учетом важной роли образования в развитии государства и общества в нашей стране дело просвещения считается исходной точкой развития государства и подлинным путем для его процветания.

Сегодня, когда ускоряется процесс строительства всесторонне развитого социализма, развитие образования является основным залогом для всестороннего процветания государства.

Процветание образования – это предпосылка для всестороннего процветания государства, всестороннего развития социализма.

Сегодня во всех сферах строительства государства происходят огромное созидание и перемены, и каждая область, каждое подразделение актуально требует не материалов или денежных средств, а способных кадров с высокими научно-техническими знаниями, способствующих развитию своей единицы.

Способные научно-технические кадры – кадры творческого типа, обладающие глубокими специальными и всесторонними

знаниями, большой способностью к изысканию и практическому применению. Такие кадры готовятся через образование.

Исходя из этого, наша партия обратила постоянное внимание на улучшение содержания и методов обучения в соответствии с мировыми тенденциями развития образования, организацию ее структуры, необходимой для более передового и практического образования учащихся, активное обновление условий и обстановки обучения, чтобы превратить отечественное образование в самое превосходное и идеальное образование, которому можно спокойно поручить наше будущее.

Процветание образования – надежная гарантия для одновременного и пропорционального развития всех районов и областей.

В нашей стране, считав важной задачей преодоление разницы между столицей и периферией, межрегионального неравенства, проводили в масштабе всей страны грандиозное жилищное строительство в селах. Также, опубликовав политику по развитию местной промышленности как государственную политику, направляют общегосударственные силы на ее выполнение.

При этом главное – сократить различия в уровне образования между городом и деревней. Сейчас школы в столице и на периферии, в городах и деревнях отличаются друг от друга в материально-технической базе. И заметные различия отмечаются в умственном уровне учащихся городов и сел. Лишь преодоление таких различий приводит к развитию мощного субъекта для процветания периферии и дерев-

ни, достижению одновременного, пропорционального и быстрого развития периферии.

Итак, процветание образования – надежная гарантия непрерывного процветания периферии и деревни путем создания их прочной основы и достижения их непрерывного и перспективного развития.

Оно – это проявление духа прокладки пути в жизни без посторонней помощи, присущего нашей Родине.

В ходе исторического развития наша Родина с духом опоры на собственные силы преодолевала встречающиеся трудности и, опираясь на силы народа и максимально наращивая его силы, продвигала вперед строительство социализма.

Во многих странах, стремящихся к экономическому росту, выбирают «прямой путь» – привлечение иностранных капиталов или импорт умов, но это приносит лишь временные результаты.

На XI Пленуме ЦК партии восьмого созыва подчеркнуты вопросы об успешном выполнении цели и миссии области образования.

Решение ТПК есть практика.

В недалеком будущем наша Родина будет прославляться как держава со способными кадрами, социалистическая держава образования. И во всех уголках страны подготовленные кадры будут выполнять главную роль в развитии своего подразделения, своего района, способствуя всестороннему процветанию государства.

*Ким Юн Чжон,  
научный сотрудник Академии  
общественных наук.*

## В дни самоотверженности на благо народа

### Озелененный участок

Когда-то уважаемый Ким Чен Ын посетил Самчжиёнскую городскую больницу, строительство которой шло к концу.

Осматривая больницу, он обратил большое внимание на ведение дела древонасаждения в соответствии с особенностями лечебно-профилактического учреждения.

В то время перед больницей была широкая площадь с небольшим озелененным участком.

Он остановился и, смотря на невысокие деревья, посаженные на озелененном участке, отметил, что они не гармонируют с окружающей средой и что надо посадить высокие деревья, хотя это трудно.

Далее он сказал руководящим работникам: многие люди приезжают в больницу на лечение не сразу вместе на автобусе, так что нет необходимости создать такой широкий мощный участок. Надо образовать круглый или овальный озелененный участок и посадить на нем и травы, и березы, а также положить стулья для отдыха пациентов. Тогда больница выглядит более приятной на вид.

В тот день руководящие работники осознали не только важность дела древонасаждения.

Все творения для народа на этой земле должны быть возведены на наивысшем уровне – такова воля Ким Чен Ына.

### Цвет одеяла

Однажды в январе 2017 года, когда свирепствовал зимний мороз, Ким Чен Ын посетил Пхеньянскую шелкомотальную фабрику имени Ким Чен Сук.

Он конкретно ознакомился с новой технологией производства одеяла на фабрике.

Вглядываясь в несколько полуфабрикатов одеяла, он вдруг остановил взгляд на одеяле густого розового цвета.

Говоря, что наши люди не любят густой цвет, он

велел соответствующим работникам производить одеяло из тканей не сочного, а благородного цвета.

Учитывая жизненные чувства нашего народа, любящего благородное, скромное и прекрасное, он направил большое внимание даже на цвет одеяла.

Он со светлой улыбкой сказал: парни и девушки будут очень рады, если им дарят такие прекрасные одеяла, когда они вступают в брак.

### Указанные недостатки

В один из октябрьских дней 2019 года Ким Чен Ын посетил реконструированный Мёхянсанский медико-инструментальный завод.

На его территории он с большим удовольствием отметил: неужели это тот завод, который осмотрел в минувшем году? Внутренняя и внешняя части завода благоустроены так, как подобает образцовому предприятию медицинской области. Его архитектурный стиль отличен, и окружающая среда чиста.

В тот день он высоко оценил, что завод оснащен новейшим оборудованием, способным дать массовый выпуск современных операционного стола, стола для рожениц, универсального отоларингологического и одонтологического аппаратов и других высококачественных устройств, актуально необходимых в больницах.

И он ознакомился с характеристиками опытных медицинских инструментов, пуская их в ход один за другим.

Он, сев даже на кровать для медосмотра и в одонтологическое кресло, отметил: губка сиденья кажется твердой. В частности, во время одонтологического лечения пациенты, закинув назад голову, долго сидят, так что подголовник должен быть мягким.

Благодаря его большой любви к народу прекрасно реконструирован Мёхянсанский медико-инструментальный завод.

# Для непрерывного прогресса, непрерывного скачка вперед

В Санвонском цементном объединении.



Санвонское цементное объединение – крупнейшая база производства стройматериалов добивается невообразимо поразительных успехов в производстве продукции.

В минувшем году оно, достигнув максимума производства, произвело десятки тысяч тонн цемента сверх плана. А в нынешнем году оно, выдвинув цель выпустить сверх плана сотни тысяч

тонн цемента, что больше в 10 раз по сравнению с прошлым годом, ежемесячно достигает максимального производственного результата и непрерывно расширяет успехи.

Секрет в том, что все его начальники, рабочие и ИТР, осознав важность задания в осуществлении плана и замысла Трудовой партии Кореи, выдвинувшей грандиозный план строительства Кан-

донской уездной больницы, комплекса культурно-бытовых услуг, жилых домов на 10 тыс. квартир в районе Хвасона (4-й очереди) и др., направляют все силы на его реализацию.

В объединении, выполняя встречный план на первый месяц нынешнего года, снова поняли, что можно справиться со всеми заданиями, выявляя всю полноту духовной силы масс в любой об-

становке и условиях. Первоочередное внимание направляется на то, чтобы высокий энтузиазм всех рабочих приводил к успехам в увеличении производства. Начальники требуют активно вести технический уход за оборудованием и часто идут в гущу производителей, чтобы прислушаться к их мнению и найти метод обеспечения ритмичности производства.

Вместе с тем принимают кон-

кретные меры для повышения мощностей производства и перевозки сырья и топлива.

Начальники и рабочие обжигательного, цементного и других цехов, цеха комбинированного сырья, установив водоструйные устройства в вентиляторах, повысили производительность, активно внедрили бесценные технические новшества и тем самым содействуют росту производства цемента.

И рабочие Санвонского известнякового рудника, активно изыскивая рациональные методы работы, технически обновили экскаваторы и дробильные установки и заметно расширили производство известняков.

А также на Хвачхонской шахте, отбросив старые шаблоны, активно применяли новаторские методы работы и ежедневно перевыполняют производственный план.



Новаторство проявляется и в подразделениях, отвечающих за перевозку. Машинисты, думая, что от приоритетного обеспечения сырья и топлива зависит рост производства цемента, повышают на более 150% средний коэффициент пробега вагонов в сутки.

Все начальники, рабочие и ИТР объединения, стремясь безоговорочно выполнить грандиозный план и замысел ТПК, ведут патриотическое движение за рост производства и ежедневно добиваются высоких производственных результатов.

*Кан Гён Су.  
Фото Ким Сон Чхора.*





Вести из родного края

Предприятия местной промышленности в уезде Сончхон.



## Созданы первые детища периода подъема периферии



Уезд Сончхон провинции Южный Пхёнъян становится наиболее известным. Истари он славился местным каштаном, шелком и табаком, а несколько лет назад – одним из передовых уездов в развитии сельского хозяйства и жилищного строительства. Сегодня он обновил свой облик с созданием первых детищ периода подъема периферии.

Недавно мы по журналистским делам поехали в уезд Сончхон, чтобы передать читателям новые перемены в нем. В уезде проживает немало родственников зарубежных корейских соотечественников, включая Чвэ Ён Нама – племянника живущего в Пекине корейца Чвэ Чхоль Хо.

Когда наш микроавтобус въехал в административный центр уезда, вначале нам в глаза бросились необычные жилые дома.

Несколько лет назад уездный центр распределен на промышленный и жилой участки. Построение оригинального жилья в виде табачного листа показало, что уезд известен производством табака.

Сначала мы посетили новые современные предприятия местной промышленности, построенные согласно «политике 20×10 развития периферии».

Пищевая и швейная фабрики, фабрика товаров ширпотреба, построенные в соответствии со спецификой местности, работали на полную загрузку. Это вызвало большую радость у всех их рабочих.

Начальник молокоперерабатывающей бригады пищевой фабрики Чха Гён Хи сказала:

– Фабрика оснащена современным оборудованием для хранения и загрузки сырья, производства, упаковки и вывоза продукции. Особенно созданы асептические и обеспыленные условия для гарантии санитарной безопасности продуктов.

А бригадир фабрики товаров ширпотреба Рим Чон Гук отметил:

– На производстве работают отечественные машины, высокоавтоматизированные, простые по стандартному технологическому

режиму и удобные для использования.

В результате большого внимания партии фабрика оснащена современными видами оборудования. Мы стараемся бережно вести уход за машинами и повышать качество продукции, чтобы теплота заботы страны дошла до всех жителей уезда.

При осмотре разных мест в уезде мы встретились с жителями, которые единодушно разговаривали о предприятиях местной промышленности. Старый Юн Сон Пхир из 320-й соседской группы жильцов «инминбан» в административном центре уезда сказал: часто прихожу на место церемоний начала и завершения строительства предприятий местной промышленности в уезде Сончхон, прошедших в присутствии уважаемого Ким Чен Ына. И глаза повлажнеют при мысли о

том, что благодаря его вниманию открывается великолепная эпоха, прекрасная эпоха Трудовой партии.

При встрече с нами Чвэ Ён Нам высказался, что руководство Ким Чен Ына, отдающего приоритет одновременному и пропорциональному развитию периферии, открыло новую эпоху процветания периферии. С радостью добавил, что именно уезд Сончхон стал историческим местом, положившим начало развитию периферии.

Говоря, что поблизости увидел Ким Чен Ына на церемониях начала и завершения строительства предприятий местной промышленности в уезде Сончхон, обещал успехами в работе оправдать его заботу о сончхонцах, никогда не забывая ее.

Его мнения разделили многие жители, включая Ким Хак Чхора

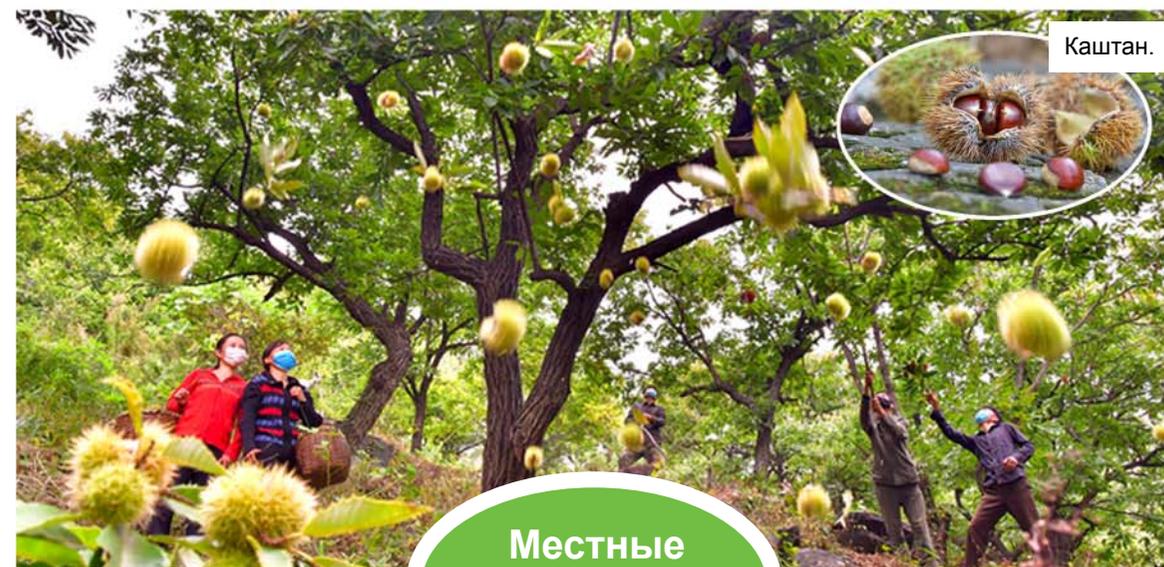
и Ким Ин Чхора из 136-й и 166-й соседских групп жильцов «инминбан» в уездном центре соответственно.

Уездный работник Ким Сок Чхор отметил, что ритмичность производства на великолепных фабриках, построенных за счет государства, зависит от всех работников уезда. Обещал производить известные, популярные среди сончхонцев товары, обращая первостепенное внимание на повышение их качества.

Слушая его, мы снова убеждены в правоте и жизненности «политики 20×10 развития периферии», и вообразили, что во всех уездах страны подряд будут построены предприятия местной промышленности, как в уезде Сончхон.

*Ким Хо.*

*Фото Ким Хо, Ли Мён Гука.*

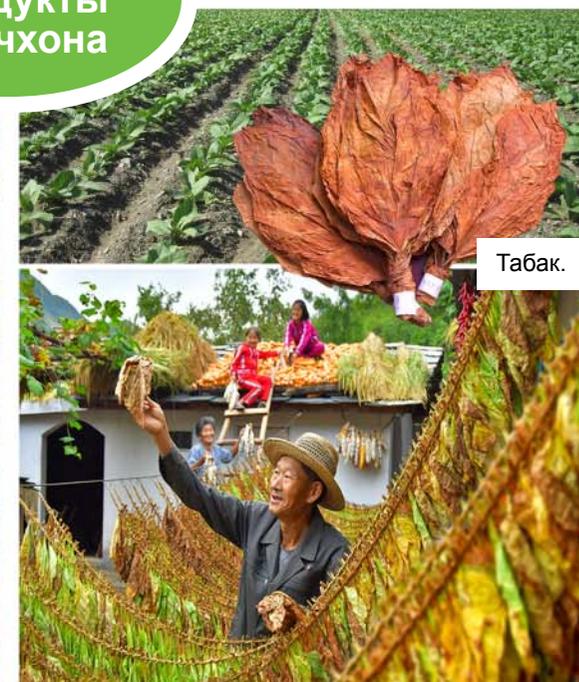


Каштан.

## Местные продукты Сончхона



Шелк.



Табак.





# Развивают свои таланты

– В Кэсонском дворце школьников –

У детей и школьников, наверное, большие мечты и надежды. Все они по-своему мечтают стать учеными, спортсменами, офицерами, музыкантами и др.

Недавно мы посетили Кэсонский дворец школьников с гармоничной декорацией внешних стен под смешанной крышей корейского стиля. Перед ним стоит бронзовая статуя великого вождя Ким Ир Сена, находящегося вместе с детьми и учащимися.

Руководящая работница дворца Чвэ Гым Хи сказала:

– Наш дворец построен в июне 1961 года по постановлению Кабмина № 7, принятому в 1956 году в трудные дни послевоенного восстановления и стро-

ительства. Великий вождь, лично определив место дворца, обратил большое внимание на его строительство.

Далее она рассказала, что великий вождь, посетив дворец, осветил вопросы о воспитании и обучении школьников, управлении и эксплуатации дворца. И добавила, что великие Ким Ир Сен и Ким Чен Ир послали во дворец сотни единиц различного оборудования и инвентаря.

В здании дворца площадью более 12 тыс. кв. м имелись десятки кабинетов для кружков, театр, спортивный зал, библиотека и т. д.

Сначала мы зашли в кружок ИТ, члены которого



В инструментальном кружке.

изучали в основном методы разработки интеллектуальной и других программ, начиная с фундаментальных знаний по программированию. Среди кружковцев с необычными склонностями к математике был и Чон Ган Рён, который без труда разрабатывает любые сложные программы.

По словам руководительницы кружка, он, выделяющийся необычными затеями и стройной математической логикой, занимался в кружке всего один год, но очень быстро развивается и мечтает стать доктором наук в возрасте до 30 лет.

И во всех других кружках, в том числе математическом и физическом, школьники развивали свои

таланты, закрепляя усвоенные знания через лабораторно-практические занятия.

В кружке национальной вокальной музыки учащиеся усердно обучались свойственным способам пения народной песни, а в кружке аккордеона – разным приемам игры. После осмотра мы зашли и в кружок национальных танцев, где члены под руководством руководительницы исполняли разные танцевальные движения под такт веселой национальной музыки. Оказалось, что они подготавливались к новому произведению с содержанием, что луна не уходит за гору, а солнце восходит раньше обычного, завидуя их развивающимся талантам.



Нам Чан Гвон из Намсанской полной средней школы (младшая группа) в городе Кэсоне занял первое место на соревнованиях по борьбе в весовой категории до 38 кг в рамках Общереспубликанской детско-юношеской спартакиады школьников (в секции дворцов и домов школьников) в 2023 году.

Члены кружка бокса под водительством физрука Хан Чхун Мёна заняли первое место на соревнованиях по боксу в весовой категории до 38 и 46 кг в рамках Общереспубликанской детско-юношеской спартакиады школьников (в секции дворцов и домов школьников) в 2023 году.



Юн Сын Рён из Рабукской полной средней школы в городе Кэсоне под водительством физрука Ан Ён Гора завоевал первенство в пирографюре конкурса кружковцев дворцов (домов) школьников на лучшие произведения изобразительного искусства на тему государственных символов в рамках XXIV Общереспубликанского фестиваля молодежи и детей «Верность» в 2024 году.



Ли Чхон Хэ из Сончжукской полной средней школы в городе Кэсоне занял первое место на соревнованиях по борьбе в весовой категории до 51 кг в рамках Общереспубликанской детско-юношеской спартакиады школьников (в секции дворцов и домов школьников) в 2023 году.



Тхэквондистка Корейского комитета тхэквондо, лауреатка Кимченирской молодежной премии почета, заслуженная спортсменка Ким Рю Гён, победившая в женском командном матсоги XXII Чемпионата мира по тхэквондо, в свое время занималась в кружке тхэквондо Кэсонского дворца школьников.

(дворцов и домов школьников). А в 2024 году юный художник Юн Сын Рён завоевал первенство в пирографюре конкурса кружковцев дворцов (домов) школьников на лучшие произведения изобразительного искусства на тему государственных символов в рамках XXIV Общереспубликанского фестиваля молодежи и детей «Верность».

В прошлом они создали много национальных танцевальных произведений, а немало из них получило высокую оценку на Общереспубликанском художественном фестивале школьников и детей. В ходе этого вышли многие перспективные резервы деятелей искусств. Недавно Ким Бом Хян из Сончжукской полной средней школы заняла первое место в индивидуальном выступлении в рамках этого фестиваля.

Кружки бокса, борьбы и рисования тоже активно провели свою работу.

В 2023 году юные боксеры Чан Хо Чжу и Ким Иль Гвон, юные борцы Ли Чхон Хэ и Нам Чан Гвон соответственно получили золотые медали на Общереспубликанской детско-юношеской спартакиаде школьников

И в других кружках обыкновенные дети трудового народа готовили себя будущими учеными, спортсменами и деятелями искусств, будущими кадрами страны.

Повсюду в стране разные учебные заведения и многие внешкольные учреждения, такие, как Кэсонский дворец школьников, с открытыми дверями ждут детей, и они, не платя ни гроша, вволю развивают свои таланты.

Думая об этом, мы покинули дворец.

Кан Гён Су.  
Фото Ли Чхора.

Записка

## Приоритетная работа

Говорят, что в мире живут сотни миллионов матерей.

Для них самая большая радость – вырастить детей замечательными людьми. И они отдают всю себя ради детей, считая это своей большой радостью.

В первый день нового учебного года в одной начальной школе в Пхеньяне произошел трогательный эпизод.

На ее территории играли многие учащиеся, которые надели новую школьную форму, приходящую по росту и телосложению, и ранцы «Сонаму» с учебниками, тетрадами и разными учебными принадлежностями. Это развеселило душу их матерей.

В этот момент в школу въехала одна машина, привлекая внимание окружающих. С нее, к удивлению, выгружена одна школьная форма, на табличке которой написано: «Имя: Ли Пхён Ун. Чхончжинская фабрика студенческой и школьной формы».

Ее владельцем был учащийся, который недавно вместе с родителями переехал из Мусана провинции Северный Хамгён в Пхеньян. В Мусане сняли с него мерку, но его семья переселилась в Пхеньян за несколько дней до снабжения школьной формой.

И его мать втайне беспокоилась о школьной форме своего сына, но, увидев, что новая форма перевезена из северного края страны в столицу к школьнику, не смогла сдерживать слез.

Школьная форма!  
Она была не простым швей-

ным изделием, а отражением большой заботы партии-матери.

Этот эпизод показывает благородные взгляды уважаемого Ким Чен Ына на грядущие поколения. Как-то он отметил: чем труднее, тем больше вкладывать душу в воспитание детей, и с силой любви к ним упорно идти к будущему коммунизма – это должно быть способом продвижения вперед, способом развития нашей революции.

Такие трогательные эпизоды происходят только не сегодня.

После освобождения страны великий Ким Ир Сен, хотя была уйма дел, ждущих решения в связи со строительством государства, прежде всего поставил на повестку дня важного заседания вопрос о карандашах детей и принял меры для выделения солидных сумм на его решение.

После войны, когда вставало много вопросов о строительстве важных государственных объектов, по его инициативе на самом хорошем месте столицы построен великолепный дворец для детей, а не правительственное здание.

Благодаря его заботе образование стало первейшим из государственных дел.

Его заботу о детях неизменно унаследовал великий Ким Чен Ир. В результате его внимания построен филиал школы для одного-двух островных детей, курсировал специальный поезд для нескольких школьников лесного поселка, и в трудные для страны дни непрерывно

звучали звонкие голоса детей, читающих книги, хотя встали заводы.

Сегодня все дети, окруженные большой заботой Ким Чен Ына, вволю наслаждаются счастливой жизнью, не завидуя никому на свете.

И при мировом кризисе со здравоохранением не прекратились занятия для детей, организована выездная педагогическая группа для учащихся пострадавших от наводнения районов. И в столь трудных условиях страны разработана новая политика в сфере воспитания детей, которые снабжаются молочными продуктами не только в будние, но и в праздничные и выходные дни, а все учащиеся страны обеспечиваются школьной формой и разными учебными принадлежностями за счет государства. В самом деле, нет конца его заботе о грядущих поколениях.

В повестку дня важных заседаний партии и правительства включаются вопросы об охране, воспитании и обучении детей и учащихся, и принимаются соответствующие решения, а это сегодня уже стало обычным явлением в нашей стране.

Поставить детей перед народом, выше народа, к которому преклоняется наша партия, как небу, – вот таковы взгляды на грядущие поколения Ким Чен Ына, за которым они следуют, называя его отцом.

В мире много стран, но не найдешь равных нашей стране, где с родительским чувством считают дело обучения новых поколений приоритетным.

Как светло и лучезарно будущее наших счастливых детей!

Ким Сон Гён.



## Корейское общество помощи детям



Члены общества посетили Пхеньянский дом ребенка.



Секретарь  
общества  
Пан Соль Ран.

– Только одним долгом нельзя вести работу по оказанию помощи детям. Я думаю, что можно отдать искреннюю помощь детям, считая это делом ради самого себя.

На нашей Родине многие люди проявляют искреннюю заботу о подрастающих поколениях. Среди них есть и члены Корейского общества помощи детям, основанного 21 ноября 2013 года как общественная организация по оказанию помощи детям. Миссия общества – оказать помощь правительству КНДР в работе, направленной на охрану прав и интересов всех детей, улучшение их здоровья, санитарно-гигиенических условий и питания, подготовку будущих надежных кадров.

Его штаб-квартира находится в Детской больнице «Окрю», а

филиалы – во всех провинциях страны.

Общество обращает большое внимание на то, чтобы все его члены проводили свою работу, хорошо зная политику партии и правительства по отношению к детям.

Члены общества, составив план улучшения здоровья, санитарно-гигиенических условий и питания детей, их жизненных условий и обстановки, развития их интеллекта, тщательно ведут всю работу.

При сотрудничестве с Минздравом сотрудники штаб-квартиры,



Общество активизирует работу по оказанию помощи детям при сотрудничестве с международными и неправительственными организациями, разными фондами и отдельными деятелями.

филиалов, добровольцы распространяют знания о здоровье, гигиене и питании детей в детских садах, яслях, детских больницах, поликлиниках и населенных пунктах. На сайте общества помещают разные публикации об элементарных знаниях, связанных со здоровьем и питанием детей, развитием их

умственных способностей.

В обществе с учетом роста числа добровольцев регулярно эксплуатируют непостоянное Корейское общество помощи детям, в состав которого вошли спонсоры внутри и вне страны. В нем, ведя разную работу, пропагандируют внутренних активистов-чле-

нов и предоставляют им разные привилегии, чтобы повысить их страсть к работе.

Все сотрудники общества искренне справляются со своей работой. В феврале они опять посетили Пхеньянский дом ребенка, привезя разные материалы, приготовленные ими вкуче с добровольцами, включая полезные для развития интеллекта воспитанников игрушки, оздоровительные продукты, книги с элементарными знаниями о здоровье и гигиене детей.

Следы их самоотверженности запечатлены в Пхеньянских и других всех домах ребенка, детдомах-садах страны, а также в пострадавших от наводнения районах. Воспитанники называют их «папой» и «мамой», а няни ждут их.

Все члены общества стараются исполнить свою миссию, присоединив к своей и душу внутренних добровольцев и зарубежных корейцев, всегда хранящих в душе историческую родину.

Ким Иль Бон.  
Фото Ким Ган Му.

### Элементарные знания

## Сельскохозяйственные сезоны в апреле и народные обычаи

Издавна наш народ создал и унаследовал разные бытовые обычаи, соответствующие сезонным особенностям тепло-го апреля-месяца.

В апреле есть чхонмён и кокью из 24 сезонов сельскохозяйственного года.

Чхонмён означает «ясную погоду».

Встречая этот день, корейцы начисто устраняли следы зимы, сеяли разные семена цветов в клумбе во дворе, а также сажали фруктовые деревья вокруг дома.

С давних пор чхонмён вместе с чхусок считается днем посещения могилы предков.

Кокью означает «полезный для хлеба дождь».

Этот сезон является важным периодом, вершащим успехами земледелия в том же году, так что все крестьяне очень заняты.

В сезоны чхонмён и кокью наши предки играли в разные национальные игры, ловили рыб на реке и море.

В этом году чхонмён относится к 4 апреля, а кокью – 20.

# ИСПОЛЬЗУЯ ТЕХНОЛОГИЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА



В прошлом году немало экспонатов получило высокую оценку на Корейско-российской выставке продукции информационных технологий и Общереспубликанской выставке достижений информатизации. Среди них есть программа восстановления изображения лица «Сонмён» 1,0.

Эта программа разработана во Внешнеторговой компании по разработке технологий «Амнокган» с помощью искусственного интеллекта. Компания широко известна вне и внутри страны.



Программа живо расширяет и восстанавливает фотоснимки разного размера, в том числе старые фотографии и изображения лиц, которые вышли из фокуса и имели невысокое качество.

Она имеет сотни квалифицированных специалистов и большие способности к разработке и производству безупречных изделий. Ее история разработки передовых технологий ИИ, в том числе биометрической идентификации, сравнительно длительна.

В прошлом она добилась заметных успехов в разработке техники распознавания лиц, голо-



са, номеров машины, отпечатков пальцев и др.

Она еще более развивает свою традицию.

С 2017 года специалисты во главе с заведомом У Чхоль Чжинном, используя технологию глубокой нейросети, проводили исследования по восстановлению лицевого изображения.

Они, используя технологию сети генерации и противоположения, проектировали глубинную нейросеть и старались найти рациональный метод соединения частных сетей для восстановления лицевого изображения.

Активно сочетаны технологии

больших данных, обнаружения черт лиц, восстановления лицевого изображения и заднего плана.

Через 7 лет после исследований, прошедших в тесном сотрудничестве с фотографами, они разработали удобную в применении программу.

Новинка вызвала широкий отклик у пользователей.

Они с удивлением сказали: новая программа способна на одновременное восстановление всех лицевых изображений на коллективной фотоснимке или восстановление разного качества каждого лица. Может урегулировать

степень восстановления каждого лица и добавить определенную мутность для ощущения перспективы. А также одновременно восстанавливает и качество фона, не говоря уж о лице, и ведет естественную обработку грани между лицом и фоном.

Новая программа внесена в список лучших ИТ-изделий.

Разработчики компании, не довольствуясь этим, поставили перед собой более высокую цель дальнейшего развития и сохранения авторитета.

*Ким Силь Ги.  
Фото Ким Ган Му.*

## Элементарные знания

### Полезные для снятия стресса пищевые продукты

- Мятный чай  
Снижая величину кортизола, способствует снятию стресса.
- Мандарины  
Эффективны для снижения величины кортизола и снятия стресса.
- Сушеные фрукты

- Содержат много необходимых питательных веществ и повышают величину серотонина.
- Фрукты с большим содержанием глюкозы  
Стимулируют снабжение головного мозга серотином и улучшение его функции.

- Неочищенный рис  
Является еще одним из пищевых продуктов, повышающих величину серотонина.  
Постоянное принятие вышеуказанных пищевых продуктов приводит к нормализации величины серотонина и устранению тревоги.

# Неизменный принцип работы

Сотрудники кабинета водоочистительных технологий НИИ интегральных схем Государственной академии наук успешно решают научно-технические вопросы, встающие на практике.

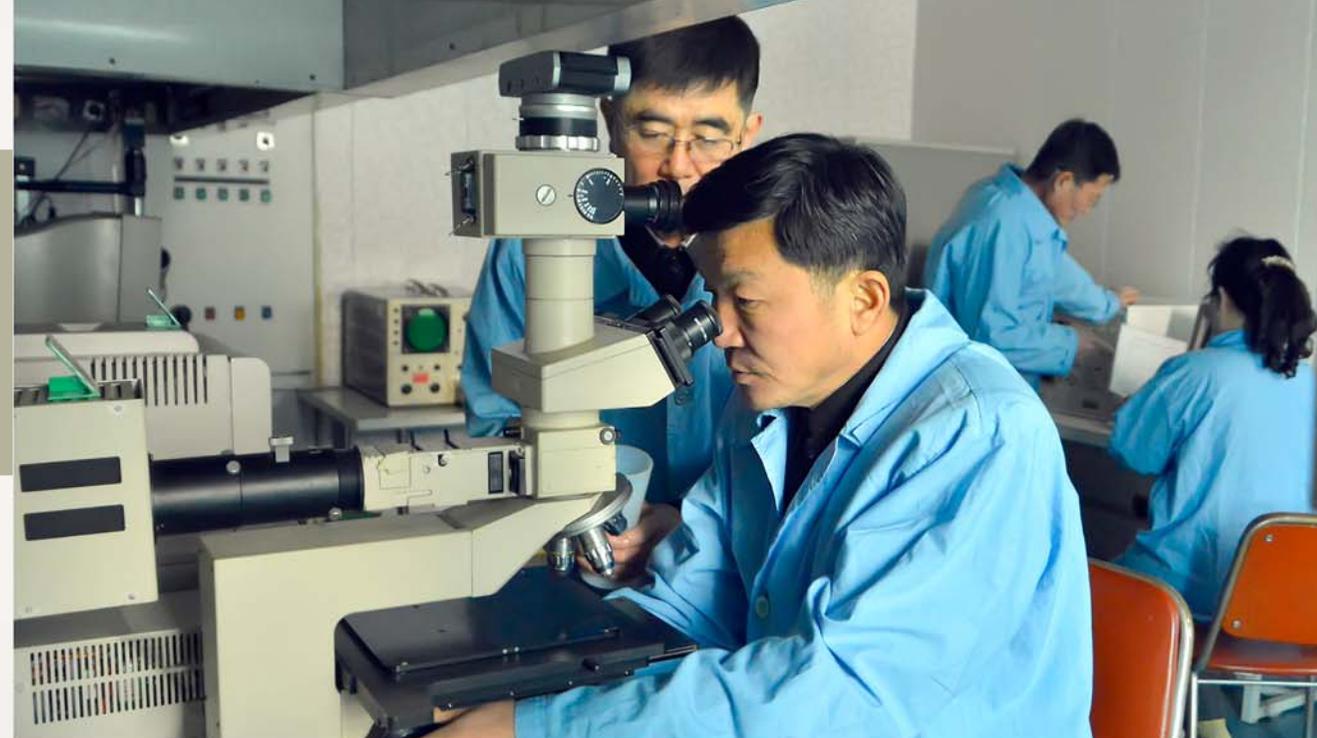
Неизменный принцип их работы – своими исследованиями вносить реальный вклад в развитие экономики страны и улучшение благосостояния населения, своевременно внедрять их результаты в практику.

Соблюдение ими этого принципа немислимо в отрыве от начальника кабинета Ан Чон Хёка.

Он давно получил высшую премию на научной конференции Международного европейского глиняного общества. А в годы докторантуры в германском Ганноверском университете он, ис-

пользуя богатый в нашей стране глинистый минерал, исследовал органический глинистый адсорбент с хитозаном и монтмориллонитом, что привлекло к себе большое внимание научных кругов мира.

В то время германские ученые, предлагая ему остаться в их стране, сказали, что он получит многое, если опубликует научную статью в Германии. А он вернулся на Родину и опубликовал свою статью, которая привела к сдвигу в отечественной сфере водоочистки. Впоследствии он, добиваясь успехов в исследованиях по разработке водоочистительных технологий и расширению диапазона их применения, своевременно внедрял их результаты в практику.



Это придавало новую силу сотрудникам кабинета и вдохновляло их на достижение успехов в работе.

В эти дни сотрудники кабинета завершили исследование, связанное с обеспечением доброкачественной питьевой водой жителей на островах и морских побережьях страны, своевременно решили научно-технические вопросы для бесперебойной эксплуатации доменной печи с кислородным дутьем в Хванхэском

металлургическом объединении и др.

Их самоотверженных усилий и сейчас не забывают рабочие объединения. Тогда они ломали голову над восстановлением способностей водоочистительных процессов для подачи воды в котел-утилизатор доменной печи с кислородным дутьем.

Для решения этого вопроса требовались смена множества пленок фильтровального аппарата – ядра водоочистительной

технологии и длительный срок капитального ремонта. Единственным был путь к восстановлению способностей фильтровальных пленок.

В то время это вызвало много шум у всех сотрудников кабинета. До сих пор никто не провел такое исследование, и их ждали неотложные исследования. А они во главе с начальником решили взять на себя этот вопрос и сразу приступили к его решению.

В конце неустанных исследо-

ваний они, один за другим решив научно-технические вопросы о восстановлении фильтровальных пленок, восстановили на более высоком уровне первоначальную мощность водоочистительной технологии и внесли свой вклад в завершение за сжатый срок капитального ремонта печи в объединении.

И в прошлом году они произвели водоочистители для обеспечения питьевой водой жителей пострадавших от наводнения районов провинции Северный Пхёнъян, а также водоочистительные устройства – для предприятий местной промышленности, строящихся в 20 уездах страны согласно «политике 20×10 развития периферии».

За эти дни сотрудники кабинета получили сотни свидетельств, в том числе о внедрении научно-технических достижений и об изобретении.

Они и сегодня ведут исследования для решения научно-технических вопросов, актуальных в хозяйственном развитии страны и росте благосостояния народа.

*Кан Ын Сун.  
Фото Ли Чхора.*



Фильтр морской воды.



Водоочиститель применяется и на Кёнсонской пищевой фабрике.



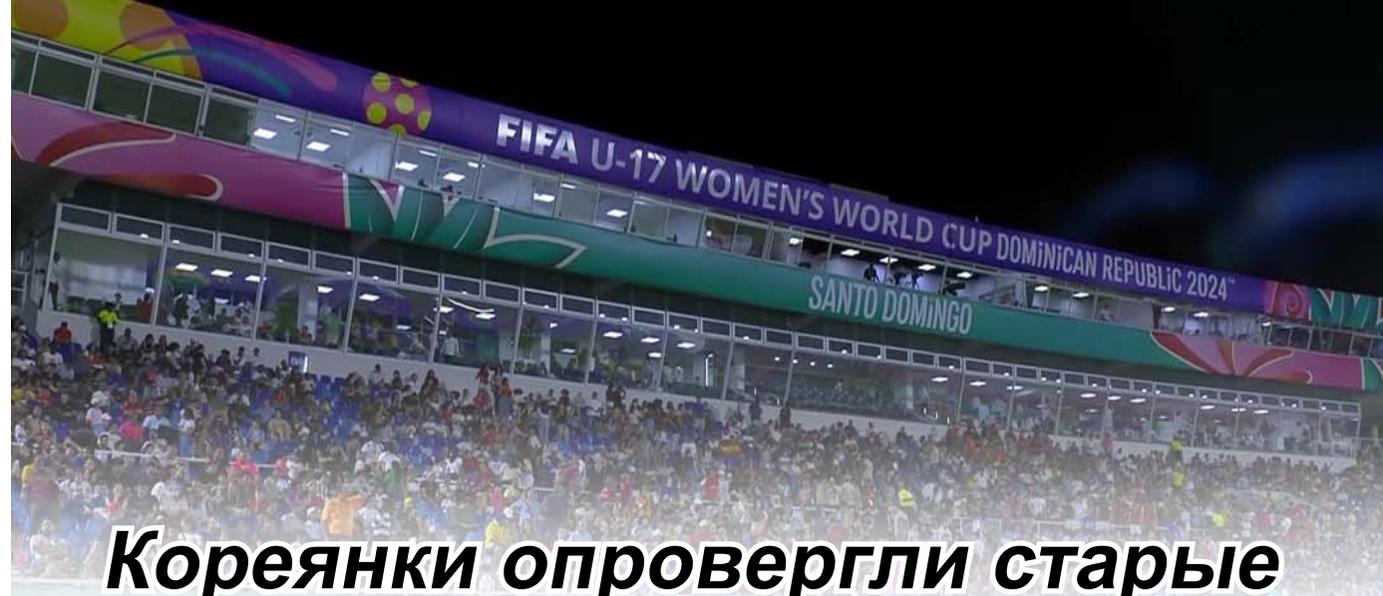
**Всемирный день книги и издания – 23 апреля**

## Выпуск в свет «Свода корейских этнографических сведений»

**В**НИИ этнографии Академии общественных наук составили «Свод корейских этнографических сведений» (в 50 томах). В нем собраны научные сведения о лучших народных традициях, которые создал, наследовал и развивал наш народ на протяжении своей пяти тысячелетней истории.

Он состоит из 50 томов. В него входят первоисточник в области этнографии – «Очерк по корейской этнографии», этнографическая книга о наследственной связи по периодам государств Древней Чосон, Когурё, Пальхэ, Корё и Чосон феодальной династии и процессе ее развития, книги, посвященные питанию, одежде и жилью, народному искусству, народным играм и домашнему быту. А также входят книги о традиционных обычаях, связанных с трудовой и эмоциональной жизнью нашего народа; жизнью в поселении и организацией общего труда и др.

Свод является обширным по масштабу и богатым по содержанию. Он заново излагает народные традиции, которые наш народ создал, наследовал и развивал в ходе многовековой истории, от древнего периода до средневекового и современного, на основе чужьейского и научного характера, принципов историзма. Он способствует повышению чувства национальной гордости и достоинства как у нашего народа, так и у зарубежных соотечественников.



## Кореянки опровергли старые взгляды футбольных кругов

– Беседа корреспондентки журнала «Кымсугансан» с Хан Ын Гён, зампредом футбольной ассоциации КНДР –



строе развитие.

В новом столетии ФИФА решила каждые два года проводить чемпионат с участием футболисток не старше 20 и 17 лет, чтобы способствовать развитию и активизации женского футбола и вести перспективную подготовку резерва мировых спортсменов.

Чемпионаты далеко не стали простыми соревнованиями по возрастам. Они служат важными моментами, дающими общую оценку уровня развития женского футбола и подготовки резерва спортсменов данной страны, а также предполагающими перспективу его развития. И они привлекают к себе большое внимание футбольных кругов мира.

В 2002 году начался I молодежный чемпионат мира по женскому футболу, в котором участвовали футболистки не старше 20 лет. А с 2008 года он переименован в чемпионат мира среди

футболисток до 20 лет ФИФА. С минувшего года он с участием 24 команд расширил свой масштаб, приобретая более широкую популярность.

А на чемпионате среди футболисток до 17 лет, стартовавшем в 2008 году под названием I детско-юношеского чемпионата мира по женскому футболу, принимают участие 16 лучших команд, отобранных из всех регионов мира. Он прошел раз в два года, а с нынешнего года ежегодно состоится по 2029 год.

**Корр.:** В прошлом на чемпионатах мира среди футболисток до 20 и 17 лет наши игроки показали картины, вызывающие сенсацию у футбольных кругов мира.

**Хан Ын Гён:** Наши команды завоевали первенство на III молодежном чемпионате мира по женскому футболу в 2006 г. в России, на I детско-юношеском чемпионате мира по женскому футболу в 2008 г. в Новой Зелан-

**Корр.:** Я думаю, что поднимается рейтинг женского футбола, признанного в 1970-е годы официальной дисциплиной ФИФА. Не так ли это?

**Хан Ын Гён:** Да, это верно.

В связи с I чемпионатом мира по женскому футболу в 1991 году женский футбол вызвал большой интерес у многих специалистов и любителей футбола. Он, став одним из популярных в мире видов спорта, получил бы-

дии. В 2016 и 2024 году они заняли первое место соответственно на чемпионатах мира среди футболисток до 20 и 17 лет.

Наша команда стала одной из трех сильнейших, три раза занявших первое место в истории чемпионата мира среди футболисток до 20 лет, а также первой подняла третий кубок на чемпионате среди футболисток до 17.

Эти поразительные успехи послужили важным моментом, продемонстрировавшим всему миру уровень развития женского футбола нашей страны.

**Корр.:** В прошлом году многие специалисты и любители футбола, посмотрев матчи наших футболисток, оценили, что они полностью опрокинули укоренившиеся в голове любителей футбола старые взгляды, «концепцию о преимуществе Европы и Америки в футболе».

**Хан Ын Гён:** Да, это правда. Перспектива развития женского футбола нашей страны светла.

Во всех школах работают футбольные кружки, где отбирают умных школьников с подходящим телосложением и дают им фундаментальное образование.

А лучшие школьники, отобранные из них в строгом порядке, развивают свой талант в Пхеньянской международной футбольной школе с замечательным педагогическим составом.

Эту школу окончили многие футболисты, в том числе знаменитая Чвэ Иль Сон.

Из ее ворот непрерывно выйдут такие футболисты, как Чвэ



В 2024 году корейские футболистки не старше 20 и 17 лет, завоевав 4 кубка на международных соревнованиях, вызвали сенсацию в футбольных кругах мира.



Иль Сон с коронными приемами.

Высоко оцениваются физическая и техническая способности наших футболисток, а у них наиболее высок дух прославить Родину золотыми медалями.

Они всегда выходят на тренировки и стадионы, храня в сердцах слово «Родина».

В нынешнем году их ожидают многие международные соревнования.

Сейчас они полны энтузиазмом и твердой решимостью еще более усиливать тренировки и золотыми медалями продемонстрировать честь и достоинство Родины на международных соревнованиях.

**Корр.:** Желаю, чтобы они достигли дальнейших больших результатов на международных соревнованиях.



# Перспективная футболистка

FIFA U-17 WOMEN'S WORLD CUP  
DOMINICAN REPUBLIC 2024™



После Чемпионата мира среди футболисток до 17 лет 2024 года ФИФА написано на сайте о Чон Иль Чхон:

«Она отличается высокими способностями обыграть защитников-соперниц и создать свободное пространство. И она была очень важной для своей команды, а страшной для противника».

Чон Иль Чхон – не нападающий, а полузащитник, но на данном чемпионате получила приз «Золотой мяч». Эта оценка футбольных кругов мира была далеко не случайной.

Она забила всего два гола на 7 матчах чемпионата, но специалисты мира по футболу единогласно оценили, что в отрыве от ее безупречной техники паса немислимо завоевание корейской командой третьего по счету Кубка мира.

К 14 минутам четвертьфинальной встречи с польской командой, известной самой сильной защитой, нападающая под номером 11 корейской команды точно пробила в ворота противника мяч, искусно переданный Чон Иль Чхон с левого края, что захватило сердце публики.

Далее игра прошла без другого гола, и корейская команда, победив полячек, вышла на полуфинал. Путь к ее победе на чемпионате открылся изысканным пасом Чон Иль Чхон. Специалисты и любители футбола после матча того дня оценили, что корейская команда наиболее быстро забила

первый гол.

Чон Иль Чхон проявила себя и в финале с испанками.

К 66 минутам игры она, приняв переданный в свободное пространство за защитницами-соперницами мяч, обыграла вратаря и точно пробила в ворота. Она, проведя гол и в послематчевом пенальти, внесла большой вклад в завоевание первенства нашей командой.

Сейчас она ведет спортивную жизнь в Спортивном обществе «Амнокган». Тренеры и коллеги общества говорят, что ее высокое мастерство было отточено в дни повседневных тренировок.

Тренер общества по футболу, заслуженный спортсмен Хо Сун Хи сказала:

– В любой момент с точной оценкой ситуации определить самое подходящее место для передачи мяча – вот чем отличается она от других игроков.

Чон Иль Чхон родилась в Сонгёском районе города Пхеньяна и обучилась фундаментальной футбольной технике в футбольном кружке сначала в начальной школе, а потом – в районной внеурочной спортивной школе. Впоследствии она провела интенсивные тренировки в Спортивном обществе «Амнокган». Тренер направила большие силы на то, чтобы она, умная и быстрая, обладала способностью к завершению комбинации у ворот.

Она говорила: при виде тре-

нера, которая искренне заботится обо мне, я испытала благодарность к социалистическому строю, где обнаруживают и развивают талант людей, и решила непременно стать известной футболисткой.

На самом деле она из-за тяжелой травмы ноги отказалась участвовать в данном чемпионате, думая, что нельзя стать обузой для команды.

Но тренер и игроки помогли ей стоять на своей позиции поля, придавая ей новые силы и отвагу. Вдохновленная помощью и поддержкой коллектива, она стойкой волей поборола боль и внесла весомый вклад в победу команды.

Когда я сказала, что желаю стать двукратным обладателем «Золотого мяча», она ответила:

– Для меня неважен индивидуальный приз. Моя честь немислима в отрыве от победы и чести команды. Как прежде, и впредь изо всех сил буду бегать по футбольному полю во имя чести коллектива.

Для спортсмена успехи, достигнутые до 20-летнего возраста, являются всего лишь началом. На достижение дальнейших успехов действует немало параметров.

Несомненно, что ее высокое мастерство и добросовестные отношения к чести коллектива принесут бесценные плоды и в будущем.

Кан Со Хён.

# Для развития культуры одежды

– В Корейском обществе швейной промышленности –



Корейское общество швейной промышленности активизирует деятельность для развития культуры одежды в стране.

Оно призвано вести техническое руководство областью отечественной швейной промышленности в едином порядке.

Согласно этому оно старается развешивать активную деятельность по пропаганде и распространению научно-технических знаний, сохранять присущие традиции нации, повышать уровень швейной обработки в соответствии с требованием развивающегося времени, как подобает обли-

ку социалистического цивилизованного государства.

В соответствии с реальными условиями страны, где структура швейной промышленности перешла от давальческой обработки и экспорта к швейной обработке для внутреннего спроса, оно тщательно проводит работу по резкому развитию техники швейной промышленности, в том числе проектирования, кройки и обработки, и изготовлению разных моделей одежды согласно эмоциональному настрою нашего народа и вкусу современности.

В него включены лучшие ди-

зайнеры, которые создают и распространяют дизайны одежды в центре, провинциях, городах и уездах, а также швеи, педагоги вузов, научные сотрудники.

По словам заместителя секретаря общества Юн Хон Гир, общество каждый год организует совещание, в котором участвуют члены комитета по техническому руководству, своевременно обсуждают вопросы о культуре одежды и принимают необходимые решения. И рассматривает и оценивает новые дизайны одежды и обработанные изделия, соответствующие эстетическому вкусу



и телосложению нашего народа, вкусу современности. Наряду с этим планомерно организует краткосрочные технические деловые семинары для передачи передовых методов проектирования и обработки одежды швейным подразделениям разных местностей.

Это активно способствует сокращению различий между столицей и периферией в культуре одежды и одновременному развитию всех швейных подразделений страны.

Примечательно, что общество, придавая большое значение выставке одежды, успешно ведет ее подготовку и организацию, чтобы создать и еще более развить оригинальную и новую культуру одежды в соответствии с повышением уровня цивилизации народа.

«Выставка женской одежды-2022» и другие выставки, прошедшие до сих пор, содействовали повышению швейной обработки, улучшению методов создания дизайнов, экспонирования одежды и обслуживания

населения. В ходе этого созданы более 20 тысяч новых дизайнов, отвечающих вкусу и идейному настрою нашего народа и отличающихся современностью, что способствовало развитию культуры одежды.

Общество направляет большие силы на то, чтобы весенняя и осенняя выставки стали замечательными моментами обмена и передачи техники.

Ён Ок.

Фото Ким Пхёна.

Элементарные знания

## Ходьба снижает кровяное давление

При ходьбе с открытием капилляров, бывших закрытыми, увеличивается их число в мускулах вдвое больше, чем до ходьбы, а также приумножаются артериальные и венозные анастомозы.

В результате, активирование кровотока в капиллярных сосудах делает кровяное давление нормальным, а введение много кислорода в организм снимает усталость.

Значит, ходьба, при которой повторяются одинаковые движения, полезна для больных гипертонией.



Ким Ми Хян (вторая слева).

## Повариха получила техническую премию

В прошлом году многие домохозяйки, посетив Общереспубликанскую выставку блюд из пшеничной муки, попробовали сольги (сваренный в сиру слоенный хлебец), приготовленный поварихой ресторана «Чхонрю» Ким Ми Хян. Они наперебой спросили: «какая пропорция рисовой и пшеничной мук?», «как сделали обсыпку из угловатой фасоли?», «разве это тток (хлебец) из пшеничной муки?..»

Ким Ми Хян понятно объяснила им метод его приготовления, начиная с пропорции.

Она дала удовлетворительные ответы на все их вопросы, и они назвали ее известной поварихой, показывая большой палец.

Она всегда выставляла своеобразное блюдо и на этой выставке получила техническую премию.

Эксперты сказали, что техническая премия редко присужда-

ется повару, приготовляющему тток.

Ким Ми Хян 20 с лишним лет приготовляет тток в ресторане «Чхонрю».

Обычно люди полагают, что легко приготовить тток. Но при приготовлении тток, как и других блюд, требуются точное обеспечение времени, тонкое ощущение и высокое мастерство повара.

Ким Ми Хян прочитала много книг в поисках традиционного метода приготовления национального блюда тток и углубила свое понятие о видах тток, которыми корейцы любили питаться в семьях в национальные праздники. Она ежедневно месила много теста для определения рационального времени на его заварку.

Она сказала: главное в приготовлении тток – тесто; умелое замешивание обеспечивает свойственный вкус тток. К видам тток относятся чольпхён с выдавлен-

ными на нём цветами, сонпхён (паровой хлебец с начинкой из каштана, юобы или кунжута), сольги, швиумтток (паровой хлебец из квашеного рисового теста) и др. Многие домохозяйки затрудняются в приготовлении швиумтток.

Швиумтток готовят, смесив рисовую муку в теплой воде, добавив камчжу (сладкое вино) или водку для ферментации и сварив тесто. Он не портится и в жаркое лето.

Она с улыбкой продолжала: в отличие от других видов тток при готовке швиумтток важно заварить тесто. Ее секрет таится в заварном тесте.

Швиумтток, отличаясь степенью вспучивания, эластичностью и приятным при жевании вкусом, вошел в список «известных блюд» ресторана «Чхонрю».

Никто не может имитировать приготовленный ей швиумтток, и повара разных ресторанов во время кулинарного фестиваля и выставки стараются «тайно» узнать о ее секрете приготовления.

Кроме того, Ким Ми Хян экспонировала разные виды тток в сочетании традиционного и современного способов, в том числе сольги в виде персика, груши вытянутой формы и тыквы.

Они ничем не отличаются от настоящего персика и груши, вызывая восхищение у людей.

10 лет тому назад она впервые экспонировала самобытный сольги на кулинарном фестивале и получила золотую медаль. С 2016 г. она не уступает первенство на ежегодно проходящих кулинарных фестивалях, выставках.

С учетом разнообразия питания людей и роста количества пшеничных блюд она приготовила разные виды тток путем смешения пшеничной и рисовой мук.

Ким Се Хён.

Фото Ли Ён Чхора.

# Водка из голубики «Пэктусан»



# Бесценные дни

Посещение исторической родины



Поздравительная делегация корейских граждан в Японии во главе с председателем штаб-квартиры префектуры Хиого Чхонрёна по случаю величайшего национального торжественного февральского праздника посетила историческую родину.

В дни пребывания на исторической родине все ее члены осмотрели Музей корейской революции, Кандонский тепличный комбинат, Кванчхонскую куроводческую фабрику и другие места, воочию видя великолепные перемены на ней.

Они провели веселое время отдыха на Масикрёнском горнолыжном комплексе, любуясь его панорамой с вершины Тэхва и катаясь на лыжах на разных трассах.

А в Ракранском музее они, видя разные исторические памятники и вещи, познакомились с седой историей корейской нации. В частности, бронзовое зеркало произвело на них большое впечатление. С ним связана необычная история, что красивые люди хорошо смотрятся в зеркало, а некрасивые не смотрятся.



Посетили Музей истории развития чучейского музыкального искусства.

Председатель Общества по образованию корейцев в Японии Ли Сон Чхор смотрелся в зеркало. А председатель штаб-квартиры префектуры Гумма Чхонрёна Ли Хва У пошутил, что не увидел себя в зеркале, вызывая радостный смех у других членов делегации.

А также члены делегации, поднявшись на 23-й этаж Рюгёнского торгового центра «Кымпит», полюбовались неузнаваемо изменяющимся городом Пхеньяном и сказали, что не хочется покинуть историческую родину после ее посещения.

Ким Силь Ги.  
Фото Ким Ён Хо.



Осмотрели Ракранский музей и Рюгёнский торговый центр «Кымпит».

## То, что не изменилось

При посещении исторической родины корейские соотечественники часто говорят, что она, действительно, неузнаваемо изменилась – и улицы, и одежда людей, и горы, и реки.

Но есть то, что не изменилось. Это есть единодушие и сплоченность вождя и масс. Они являются ничем нерушимым абсолютным оружием нашей исторической родины.

Этой великой силой народ на исторической родине ежедневно создает поражающие весь мир чудеса.



Зампред Общества корейских молодых торговцев и предпринимателей в Японии Сон Мён Нам.

А сколько монументальных архитектурных творений воздвигнуто на этой земле! Их трудно считать даже по пальцам.

Все они поставлены на службу

народа – вот в чем есть величие нашей исторической родины.

Уважаемый Ким Чен Ын, предвидя далекое будущее, масштабно планирует и организует работу, чтобы как можно скорее осуществить желания великих Ким Ир Сена и Ким Чен Ира. Его планы реализуются на практике.

Просто не могу сдерживать свое восхищение.

По возвращении я расскажу членам нашего общества все, что увидел и почувствовал.

Мы, корейские соотечественники, душой крепки, ибо имеем могучую и великую историческую родину.

## Придают новую силу

С 1984 года я посещаю историческую родину, которая каждый раз вызывает у меня большое впечатление.

На этот раз я в качестве члена поздравительной делегации корейских граждан в Японии по случаю величайшего национального торжественного февральского праздника посетил историческую родину и осмотрел ее разные места.

Музей истории развития чучейского музыкального искусства произвел на меня самое большое впечатление.

В каждый период, на каждом этапе революции именно песни поднимали на борьбу народ на исторической родине.

Говорят, что песня является словом сердца. Она активно вдохновляет людей на подвиги.

Люди на исторической родине с песнями воздвигали новые улицы, преодолевая трудности и испытания. Вот почему они называются оптимистами.

Великий Ким Чен Ир уделил большое внимание к развитию музыки, говоря, что она есть его первая любовь.

Музыкальное искусство на исторической родине получило неузнаваемое и заметное развитие.

За последнее время были созданы песни «Могучая моя Родина-мать», «Родина и моя судьба», «Песня о Родине», «Мы – корейцы» и др. известные своими словами и мелодиями. Их каждая



Председатель штаб-квартиры префектуры Гумма Чхонрёна Ли Хва У.

строка отражает замысел и идеи, чувство и теплоту уважаемого Ким Чен Ына, заботящегося о народе.

Песни исторической родины придают новую силу и нашим соотечественникам.



Ким Гю Гвон создал много произведений с новой композицией и оригинальным стилем, включая корейскую живопись «Гора Ога утром».

## Мастер сухой живописи



В прошлом году Ким Ён Гю – студент факультета естественных и технических наук Корейского университета при Чхонрёне в дни посещения исторической родины встретился со своим двоюродным старшим братом Ким Гю Гвон. Он, взяв брата за руку, высказался:

– Ты, брат, гордость нашей семьи. При виде твоих рисунков на исторической родине я невольно важничая.

37-летний заслуженный деятель искусств Ким Гю Гвон работает художником в Творческом объединении «Мансудэ».

Он уже с 3 лет выдался своими способностями к изобразительному искусству, а в годы учебы в начальной и средней школах всегда подавал пример в кружке рисования Мангедэского дворца школьников.

Пастель и рисунок цветным карандашом, созданные им в детстве, получили специальную и первую премии соответственно на международных выставках детских рисунков в честь дней основания ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ.

В 2000 году он прославился своим талантом на «Выставке рисунков талантливых детей», а в 2002 году занял первое место на Общереспубликанской художественной выставке.

Его талант день ото дня развивался, и слово «первенство», как тень, следовало за ним.

Великий руководитель Ким Чен Ир, похвалив его картины, принял меры, чтобы он зачислился в факультет корейской живописи Пхеньянского инсти-

тута изобразительных искусств.

И в студенчестве его имя всегда занимало первое место.

В 2010 году он, работая художником в Творческом объединении «Мансудэ», получил сведения о сухой живописи в сопровождении музыки.

Вообще можно сказать, что такие произведения изобразительного искусства, как корейская живопись, масло и корейская «посоххва» (картина из порошка самоцветов), являются неподвижной картиной, а песчаная живопись – подвижной. Показывать идейно-тематическое содержание произведения через некоторые картины, как кинокадры, – вот в чем характерная особенность данного жанра.

В феврале следующего года он включился в группу творчества произведений новой формы сценического искусства. Всего за два месяца он, освоив все приемы изображения, включая разбрасывание, черчение, поставку точки, стирание и подталкивание, создал песочное шоу в сопровождении музыки «Хын Бу и Ноль Бу», отражающий содержание произведения устной литературы. Он разнообразными и искусными приемами живо изобразил образ жадного Ноль Бу и других личностей, и его произведение благодаря своей пикантности и познавательно-воспитательной значимости вызвало бурную овалцию у зрителей.

Смотря на него с интересом, люди невольно вспоминали героя корейского художественного фильма «Хын Бу и Ноль Бу».

В мае 2012 года он в 24 лет получил звание заслуженного деятеля искусств.



Для создания нового произведения.

Тогда его отец сказал ему:

– Издревле говорят, что на воспитание одного ребенка уходит 50 тысяч трудовней. В самом деле, тебя вырастило наше благодатное государство, а не мы, родители. Как будут радоваться твоя бабушка и дяди, проживающие в Японии!

Ким Гю Гвон, не удовлетворяясь успехами, усовершенствовал свое мастерство, чтобы повисить живость, правдивость, художественность и силу воздействия сухой живописи.

Он в определенной степени имеет знания о баскетболе, волейболе и музыке, а теперь намеревается научить рисованию и своего сына, воспитанника детского сада.

Ким Се Хён.  
Фото Ким Хо.

Элементарные знания

### Очаг древней астрономии

Наши предки уже в древности конкретно наблюдали за астрономическими и метеорологическими явлениями и запечатлевали их на камне для изучения и усвоения их сути.

Рисунки созвездий, высеченные на крышках дольменов в селе Хваган уезда Кандон и Сунанском районе г. Пхеньяна, в уезде Санвон провинции Северный Хванхэ и других местностях страны, показывают

уровень развития астрономии в период Древней Чосон.

Таких рисунков созвездий 4000 – 5000-летней давности, найденных донине в бассейне реки Тэдон с его центром – Пхеньяном, насчитывается более 200.

Они показывают, что в древности наши предки имели астрономические знания на довольно высоком уровне, что они смогли схематизировать звезды и созвездия и перенести на рисунки.

В тех рисунках звезды и созвездия изображены выдолбленными круглыми углублениями, которые по размеру отличались друг от друга.

В числе известных миру

древних памятников, связанных с астрономией, – межевой камень Вавилонии, гробница Томт в Египте и фреска в храме Дендера, представляющем культуру майя. Вавилонский межевой камень относится примерно к XII веку до н. э., а гробница Томт в Египте – около к XV веку до н. э. Но рисунки созвездий на дольменах в нашей стране восходят к периоду Тангунской Чосон, т. е. к первой половине XXX в. до н. э. На них точно изображены созвездия так же, как на современных астрономических картах.

Это свидетельствует, что наша страна является одним из очагов древней астрономии.

Ли Мён Гёну,  
заместителю начальника Главного управления  
по делам ЦПК Ассоциации корейских граждан в Японии.



## Жду день встречи

Здравствуйтесь, дорогой дядя!

Здоровы ли старший дядя Ли Дын, его жена Юн Бок Сун и тетя?

Надеюсь, что Ю Чхор и Ю Чжон тоже с крепким здоровьем продолжают путь патриотизма.

Издавна говорят, что никуда не денется кровное родство.

Когда по телевизору и радио сообщают о зарубежных соотечественниках в Японии, мой отец, вспоминая своих братьев, говорит, что нельзя забыть твой наказ. Ведь 6 лет назад ты при встрече со мной сказал, что надо отдать все силы и знания делу построения могучей и богатой Родины.

Дядя, мы, как ты сказал, стараемся сделать больше полезных дел на благо страны.

Говоря, что не может просто жить на иждивении детей, отец и в преклонном возрасте посвящает себя лечению больных и ортодонтическим исследованиям.

И я стараюсь стать любимым народом врачом, как отец. В минувшем году я, разработав медицинские приборы, улучшающие качество ортодонтического лечения, получил несколько патентов.

11-летний мой сын Чон Вон, снискивающий любовь всей семьи, усердно занимается с мечтой стать известным ученым. В июне прошлого года он, экспонировав свою работу «Движущийся рисунок» на «Общереспубликанской выставке детских научно-фантастических макетов и изобретений-2024», получил премию за детские научные поиски.

Многие коллеги и соседи очень завидуют нашей семье.

Дядя! Сегодня на нашей Родине активно разворачивается борьба за выполнение решений XI Пленума ЦК партии восьмого созыва.

В городе Пхеньяне форсируется жилищное строительство 4-й очереди в районе Хвасона для завершения строительства жилых домов на 50 тыс. квартир, а, как в прошлом, и в этом году – строительство промышленных и общественных сооружений для ускорения процесса подъема периферии в 20 уездах страны. А в уезде Ичжу провинции Северный Пхёнъян, ставшем идеальным социалистическим краем после ликвидации последствий стихийного бедствия, быстрыми темпами ведется строительство крупного тепличного хозяйства.

Одним словом, на Родине, успешно завершая 5-летний план, энергично ведут грандиозную работу по вступлению в следующий этап развития.

И все члены нашей семьи стараются сделать свою лепту в развитие страны, идя в ногу с ее поступью.

Дядя! Если ты снова придешь на неузнаваемо изменяющуюся Родину, где день ото дня совершаются чудеса и подвиги, то приобретешь большие силы.

Прошу тебя обратить большое внимание на здоровье, чтобы сделать больше полезных дел на благо Родины.

Желая встречи, на этом заканчиваю письмо.

До свидания!

Племянник Ли Ён Хак,  
г. Пхеньян, Пхёнчхонский р-н, квартал Поннам,  
61-я соседская группа жильцов «инминбан».

Из литературных произведений членов делегации студентов последнего курса  
Корейского университета при Чхонрёне по посещению исторической родины

## Букет цветов



До сих пор я получила много букетов цветов.

Младшие ученики в знак приветствия и благодарности дали мне букеты цветов на церемонии окончания корейской полной средней школы, в день танцевального выступления и т.д.

В самом деле, мне достались многие букеты цветов.

А на исторической родине я по-новому осмыслила значение букетов цветов.

Через неделю после прибытия на нее мы посетили Пхеньянский учительский институт, который с первого взгляда охватил мою душу.

Впервые мне в глаза бросился лозунг «Силой науки совершать скачок, а образованием гарантировать будущее!»

Во время посещения института наше любопытство переросло в чувство удивления, зависти и восхищения.

Занятие студентов перед воображаемыми учащимися, исполнение хора изготовленными ими работами...

В этом вузе, стремящемся к новейшему обучению в непрерывных поисках, наиболее удивителен был уровень обучения учащихся подведомственной начальной школы.

Видя, как один школьник за 20 секунд запомнил 10 случайных чисел, написанных мной на до-

ске, и точно повторил их вслух, я невольно охватила желанием заниматься здесь.

Знакомясь с реалиями исторической родины, стремящейся к державе образования, державе со способными кадрами, я уверена, что обучение мирового уровня в этом вузе способствует поднятию образования во всей стране еще на одну степень выше.

В этот день мы дали скромный концерт перед преподавателями института и его студентами, которые готовятся педагогами, способными гарантировать будущее страны.

Номеров было всего несколько, но все они отразили нашу радость и благодарность уважаемому Ким Чен Ыну, обратившему большое внимание на посещение нами любимой исторической родины.

В конце концерта я, вспоминая то, что увидела и услышала на исторической родине, громко сказала, что буду посвящать свою молодость на пути к осуществлению идеи, помысла и воли Ким Чен Ына.

При бурных аплодисментах одна студентка, прибежав ко мне, с улыбкой дала мне букет трех цветов. Вмиг у меня, как в калейдоскопе, пронеслись воспоминания о том, как получала букеты цветов на исторической родине.

Всем нам, приехавшим на

историческую родину через 5 лет, букеты дали многие жители, родственники в память встречи.

Насколько много букетов мы получили! Какой большой любовью окружены мы!

Букеты цветов, полученные нами, студентами Корейского университета, отражают не только простые приветствия. В каждом из них отражены любовь выдающихся великих людей к Чхонрёну и всем корейским соотечественникам в Японии, а также их доверие и желание, чтобы мы надежно продвигали движение корейцев в Японии.

Я подумала, что букет цветов небольшой, но его тяжесть большая. И про себя сказала той студентке, давшей мне букет цветов: «Спасибо, студентка исторической родины. Вы на исторической родине, а я на немилой чужбине, давайте сделаем все, чтобы наше образование гарантировало будущее страны по воле уважаемого Ким Чен Ына».

Цветы, как правило, увядают со днями.

Но наряду с твердой клятвой этот букет цветов навсегда будет издавать запах в моей душе.

Ким Чху Хян,  
четверокурсница филологического  
отделения историко-литературного факультета  
Корейского университета.

**Лечение каленой иглой – это метод лечения заболевания посредством укола накаленной иглой в определенную точку акупунктуры или больное место тела.**

Национальный колорит

## Ценное национальное наследие – метод лечения каленой иглой

Недавно мы по журналистским делам поехали в Кэсонскую городскую объединенную больницу встретиться с заместителем главного врача Чвэ Ю Чхором, который по-новому определил метод лечения каленой иглой и применяет его в клинической практике.

Он подробно объяснил нам эту традиционную иглотерапию.

Издревле наши предки широко применяли метод лечения каленой иглой – один из 9 методов акупунктуры. По историческим записям, в нашей стране уже с поры начала иглотерапии, т. е. с поры появления металлической иглы вслед за каменной использовали накаленную иглу в лечении таких болезней, как карбункулез, возникающий из-за бытовых привычек народа и климатической обстановки.

В старинной книге написано, что заострить кончик палочки, похожей на щипцы для углей, делая его круглым и гладким в виде семени ююбы, затем докрасна накалить его огнем лампы, погружая не раз в масло, и уколоть им вблизи днища болячки.

В древности каленая игла широко использовалась в лечении

карбункулеза, гипертрофии, разных глазных и кожных болезней, но страшно было смотреть ход лечения. В новое время под влиянием современной медицины разные антибиотики и методы хирургической операции применялись к лечению заболеваний, в результате чего она постепенно стала исчезать, и в нашей стране употребилась только в народе. Тем более, в годы военной оккупации Кореи японскими империалистами она утратила своего значения вследствие их происков, направленных на уничтожение корейской национальной культуры.

Впоследствии на нашей Родине проводились исследования метода лечения каленой иглой в рамках работы по унаследованию и развитию корёской медицины – ценного национального наследия.

Чвэ Ю Чхор приступил к его исследованию уже десятки лет назад, когда он по окончании вуза стал работать врачом корёской медицины в данной больнице. Тогда он узнал, что в области иглотерапии и прижигания метод лечения каленой иглой все равно что неосвоенный.

Он начал изучать архивные документы об иглотерапии в нашей стране и мировую тенденцию лечения каленой иглой, в ходе чего постигал характеристики старинного метода этой терапии и решил развить наследие от наших предков.

Сначала он изучал фундаментальные данные о механизме применения каленой иглы. Посетил многие медицинские научно-исследовательские учреждения, денно и нощно занимался исследованием при помощи авторитетных медиков. Прошло много времени без успехов, но он не прекратил исследовательскую работу для того, чтобы ценное наследие предков не оставалось только словесно в старинной литературе.

В конце неустанных усилий он завершил немало исследовательских задач, включая «Влияние раздражения каленой иглой на распространение тучных клеток в организме», и подтвердил материалы о происхождении и процессе исторического развития каленой иглы.

Он опубликовал результаты своей исследовательской работы в отечественных и международных научных журналах, широко распространял метод лечения каленой иглой через общереспубликанские научные дискуссии и



Книга «Клиническое лечение каленой иглой».

лекции в вузах, а также написал книгу «Клиническое лечение каленой иглой».

В те дни ему пришлось ломать голову над еще одним трудным вопросом. Дело было в том, что при уколе накаленной обычной иглой в точку акупунктуры она легко сгибалась, давая боль пациентам. В конце восьмилетних размышлений и поисков он разработал специальную иглу корёской медицины из богатого в нашей стране металла, стандартизованную по размеру.

На основе этого он создал иглу для лечения кожных болезней, а затем для лечения оториноларингологических болезней и внедрил их в лечебно-профилактических учреждениях всей страны.

Ныне разработанный им метод лечения каленой иглой дает большой эффект в лечении как хронических, так и трудноизлечи-



Чвэ Ю Чхор (в середине).

мых болезней

Дорогие зарубежные соотечественники!

И сегодня в нашей стране активно ведется исследовательская работа с тем, чтобы отыскать и развивать все наследие

традиционной медицины, созданное нашими предками, и разработать новые лечебные методы корёской медицины.

Ким Ын Сун.  
Фото Ли Чхора.



## Решение шахматных задач (28)

Поговорка об игре в шахматы гласит: «Мар (конь) на месте кун (короля) создает опасность». Это означает, что мар на позиции своего короля создает неблагоприятное положение.

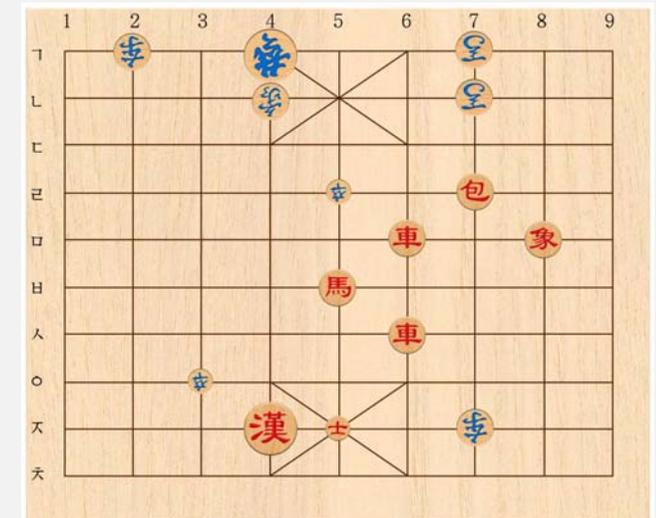
Вход мар в место кун возможен в крайней обстановке. Но это создает беспорядок в защите короля и даже приводит к поражению в партии.

Поэтому комбинация «мар на позиции кун» является неправильной, и ее заранее избежать.

Ответ на задачу в предыдущем номере.

1. мар e1 → c3, кун f4 → d4
2. мар c3 → f2, кун d4 → f4
3. чха x3 → f3, кун f4 → d4
4. чха f3 → c3, кун d4 → f4
5. чха d3 → d4, са d5 → d4
6. мар f2 → c3 мат

Красные начинают и обыгрывают синих.



Красные начинают и обыгрывают синих.



# Три Кансоские гробницы

Эти когурёские гробницы с фресками находятся в Кансо-ском районе города Нампхо.

Фрески в них, сохраняющие доныне свой первоначальный цвет, считаются самыми превосходными из фресок когурёских могил.

Кансоские гробницы состоят из трех аналогичных в масштабе земляных могил с каменными склепами, которые расположены в виде равностороннего треугольника.

Впереди есть самая большая гробница, за нею в одном ряду к западу – средняя гробница, а к

востоку – малая гробница.

В большой и средней гробницах имеются настенные росписи с изображением синего дракона, белого тигра, красного феникса, черепахи и змеи. Эти животные, хотя фантастические, художественно ярко изображены на основе изучения подробных свойств таких существующих животных, как полоз, тигр, курица и черепаха, выглядят живыми и энергичными.

Благодаря искусному использованию линии, служащей основным выразительным средством в корейской живописи, и яркой кра-

ске картины частично дают ощущение объемности.

Фрески трех Кансоских гробниц являются шедеврами когурёской живописи, доказывающими высокий уровень ее развития, и культурным наследием Кореи, вносящим весомый вклад в обогащение сокровищницы мировой культуры.

Три Кансоские гробницы как национальные памятники старины находятся под тщательной охраной и уходом.

*Кан Со Хён.*



«Синий дракон».



«Белый тигр».



«Черепаха и змея».



«Красный феникс».



Вид на три Кансоские гробницы с известными фресками стражей 4 стран света.

# «Бодхисатвы съели мясо!»

В селе жил отец вместе с сыном. А недавно, к сожалению, его жена и дочь умерли от болезни. И он подумал, что дьявол принес его семье эти беды.

Достав несколько глиняных статуй бодхисатвы, он стал молиться в 1-й и 15-й дни каждого месяца, сжигая на курильнице ладан и накрывая жертвенный стол. Несмотря на бедное домашнее хозяйство, он всегда ставил на стол разные блюда.

Сын досадовал на отца, думая, что на жертвоприношения ушли почти все имущество и продовольствие семьи. Из-за этого участилась ссора между ним и отцом.

С возмужанием сын думал о

том, как избавить отца от чудачества и жить в согласии с ним.

Однажды отец, выйдя на улицу, сказал ему сварить мясо и поставить его на жертвенный стол.

Сделав то, что надо, сын поглядел на дымящееся мясо, а вдруг сел за стол и начал грызть мясо. Через некоторое время на столе остались только пустые посуда и тарелки. Отойдя от стола, он поднял статуи бодхисатвы и со всей силой вышвырнул их на пол.

Вечером отец вернулся домой, а его глаза полезли на лоб при виде разбитых вдребезги бодхисатв.

– Кто же так сделал статуи бодхисатвы? – спросил он, еле стоя на дрожащих ногах.

А сын спокойно ответил, словно ничего не случилось с ним:

– Как ты сказал, я сварил мясо и положил его на стол. А бодхисатвы, набросившись на него, дрались друг с другом, чтобы съесть больше. И они разбились.

Отец громко упрекнул сына: – Брось глупость! Бодхисатвы сделаны из глины. А как они могут съесть мясо и биться?

– Да, глиняные статуи бодхисатвы не могут есть мясо. А зачем ты накрываешь им стол с мясом? Разве они могут защитить нас с тобой?

Отец, лишив дара речи, не вымолвил ни слова.

*Ким Ён Ын.*

Юмор

## Хитроумная насмешка

Однажды властный янбан (дворянин) обратился к монаху:

– Давайте соревнуем в клевете друг на друга!

Монах, познав его замысел, предложил ему первым произ-

нести.

Янбан, как бы поджидая этого, сказал:

– По виду вы похожи на свинью.

Выслушав его, монах спокойно ответил:

– На мой взгляд, вы напоминаете Будду.

Ответ был неожиданным, и янбан спросил, в каком смысле он так говорит.

– Перед глазами свиньи все сущее, как правило, выглядит свиньей, а перед глазами Будды – Буддой, – вежливо ответил монах.



# Сопка Моран весной

Сопка Моран, истари известная как достопримечательность, стоит на правом берегу реки Тэдон, обтекающей центр

Пхеньяна.

Ее рельеф оригинален и причудлив.

Ее топоним произошел оттого,

что круглоголовые вершины соединяются с горой Кымсу, протянувшейся по берегу реки Тэдон, в центре с павильоном Чвэсын,

напоминая только что раскрывающийся цветок пиона.

На ее севере стоит гора Рённам, а на юге – возвышенность Мансу и другие невысокие холмы. На востоке виднеется крутой обрыв Чхонрю, под которым течет чистая река Тэдон.

В середине реки расположен остров Рыра, приумножающий пейзаж природы сопки Моран.

Сопка красуется в гармонии причудливого и симметричного рельефа с густой зеленью, расцветающими по сезонам разными цветами. В частности, она известна весенним пейзажем на открытом павильоне Ыльмир и

вечерним пейзажем под яркой луной на беседке Пубёк. И истари она считалась одной из 8 достопримечательностей Пхеньяна.

На сопке растут 180 с лишним видов растений.

Произрастают хвойные, лиственные и плодовые деревья, включая сосну, корейский кедр, пихту, можжевельник, липу, акацию, клен, персик, абрикос, грушу, каштан.

Обитают фазаны, дятлы, соловьи, совы, бурундуки и другие животные, а ежегодно прилетают 70 с лишним видов птиц.

Красоту сопки приумножают разные по высоте искусственные

водопады, в том числе известный в ущелье Кёнсан водопад Моран.

На сопке много памятников старины, гордящихся седой историей и культурой нашей страны.

В их числе – чхонрюбёкская софора, окаменелость моранбонской софоры и другие памятники природы, стены внутренней и внешней крепостей, павильоны Ыльмир, Чвэсын и Чхонрю, ворота Чхильсон и Хёнму, беседка Пубёк и другие памятники корёского периода.

Павильоны Ыльмир и Чвэсын как КПИ использовались для наблюдения за врагом и командования войсками во время вой-



ны. Ворота Хёнму и Чхильсон были крепостными. Основание павильона Ыльмир гармонично, почти вертикально сложено из обтесанных камней. Это хорошо показывает высокое зодчество когурёсцев и незаурядный талант предков.

С сопкой Моран связано много легенд. Легенда о «богатыре Ыльмир» передает патристическую борьбу предков, защитивших прекрасную Родину от нашествия иноземных агрессоров в период государства Когурё. А легенда о «Небесных феях

Ыльмир» говорит, что в древние времена они веселились на этой живописной сопке. Имеется и легенда о воротах Чхильсон – «воротах счастья».

Сегодня на сопке Моран построено много беседок и павильонов, гармонирующих с памятниками старины, благоустроены места для национальных игр, места культурного отдыха. И она как достопримечательность Пхеньяна демонстрирует свою красоту.

*Ким Сон Гён.  
Фото Ким Сон Чхора.*



Журнал «Кымсугансан» можно смотреть на сайте  
«Печатные издания Кореи» на корейском и русском языках.

<http://www.korean-books.com.kp>

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон

E-mail: [flph@star-co.net.kp](mailto:flph@star-co.net.kp)

